AWE

The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

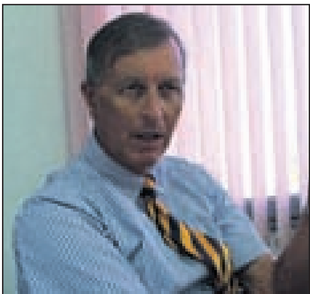
Diasabra 11 di Augustus, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Walkout na KIA



Pagina A2

Ministerio Publico kier investiga Arrestatieteam



Pagina A2

AHATA ta keda precupa cu awa y coriente



Pagina A5

WEB ta yuda subsidia toch..



Mientras cu partidonan a haya otro na dialogo social pa tarifa di awa y coriente, esaki no ta pasa sin mas. Ademas e gremio hotelero ta sigui precupa cu e tarifanan lesa pagina A5 Y A12.

Hulanda ta gana y Argentina ta keda herida



Pagina B3



BON DIA Aruba

Si no soluciona precuacionnan presenta, lo intensifica walkout

Trahadonan di KIA a tene un walkout pa 3 ora ayera

ORANJESTAD - Trahadornan di e instituto corecclonal di Aruba KIA a tene un walk out di 7 or pa 10 di mainta, y despues a avisa nan sindicato sindicato Trahadonan Organisa Pa Aruba (TOPA) cu a tene un reunion cu e trahadornan. Ultimo biaha den un reunion cu Minister Dowers caminda dienstgroep di KIA y TOPA tabata presente a bin varios punto di disgusto dilanti.

PROMESANAN BASHI

Na e occasion aki no solamente Minister Dowers pero Management Team di KIA a priminti solucion pa e desgustonan di e trahadornan pero te awe nada no a ser regla. Algun punto mane entre otro Infrastructura di e edificio completo, specialmente afdeling Straf en Huis van Bewaring segun e trahadornan e ta total los. E airco no ta traha den calor inmenso y sin meublesnan adecuado pa e trahadornan mester hasi nan trabao. E desgusto di mas grandi ta e bevorderingnan cu te awe ainda e trahadornan no a ricibi y tambe nan Landsbesluit te ainda nan no a hanje.

MAS DESGUSTO

Un otro desgusto ta cu despues cu un trahador baha warda e mester segun LMA 12 ora di descanso pa subi e siguiente warda y no ta tene cuenta cu esaki cu tur consecuencia cu e cansancio lo por trece cune den KIA of riba caminda pa trabao caminda por trece bida di e trahador of di otro tambe den peligro riba caminda. Segun TOPA dos luna pasa a papia cu Minister Dowers y cu Management Team tur cos a keda mesco of a bira peor den KIA.

BON DI CUMINDA Y LES

Mas problema tabata entre otro cu ta duna bon di cuminda pero cu no ta yega pa e cuminda mes, pasobra e cuminda ta mas caro cu e bon. Entre otro a mustra riba e balor di un bon cu ta 12.50 mientras cu e cuminda mes ta costa por lo menos 15 florin. Tambe e asunto di les a keda atendi. Aki tin comprendi cu e maestronan lo no a duna e cuidadonan di preso nan puntonan, pasobra e maestronan no ta haya pago pa nan trabou. Tardansa den pago di esaki a pone cu nan a protesta door di no duna e puntonan cu consecuencia cu e cuidadonan no por haya nan diploma y avansa den rango.



Un bista di lew di e walkout di e trahadonan di KIA di ayera mainta

RESOLUCION

Despues di 10 or a yega na un resolucion cu lo bolbe manda Minister Dowers un carta basa ariba loke a keda trata den e reunionnan anterior pa mira si awo si nan lo por haña e debido atencion. E trahadornan a declara cu si no mira ningun solucion dentro di poco, por spera cu na lo sigui cu accion pero nan lo intensiva e accionnan den un forma sorpresivo. Den e caso aki e situacion lo ta di tal forma unda cu CEA lo bay keda su so den KIA. Esei ta pone tambe cu nan lo no tin autoridad pa fouilleer of atende cu e presonan ,y situacion lo por presenta e ora ey cu tur consecuencianan cu lo bin cune.❑

Relaciona cu caso di tiroteo di februari, decision mester a cai ayera tardi si

Ministerio Publico ta busca experto pa investiga actuacion di Arrestatieteam di Aruba

ORANJESTAD – Ministerio Publico tabata evaluando ayera ainda si ta envolvi expertonan di Hulanda pa investiga e actuacion di Arrestatieteam relaciona cu e tiramento na Renaissance Marketplace na luna di Februari ultimo. Ta trata di e caso caminda cu personal di Arrestatieteam a bay pa aresta dos persona sospecha di ta envolvi den droga, pero bira un tiroteo lagando e dos personanan ey morto. Un investigacion cu ayudo di personal di Rijksrecherche di Hulanda mester a conclui ayera, aunke cu PG interino Peter Blanken no por a comparti e informacion cu BON DIA ARUBA (ainda).

EXPERTO PA ARUBA

Loke cu si Blanken a comparti cu BON DIA ARUBA ta cu Ministerio Publico ta hopi interesa den e aspecto tecnico di e caso di tiroteo di Seaport di februari ultimo y ke investiga esaki mas aleu. Nan proximo decision awor ta si ta busca e experto Hulandes riba funcionamento di Arrestatieteam. Particularmente e operacion manera cu e ta sosode na Aruba y tambe pasobra e experto aki conoce e grupo aki. E experto aki ta di academia di polis di Hulanda y lo tin e tarea pa analisa y investiga si e arrestatieteam di Aruba a actua bon riba e caso aki. E decision ey lo mester a cay ayera tardi, pero Blanken a prefera pa warda pa duna e resultado di e decision ey te otro siman.

UPDATE DI E CASO

Tabata e siman aki ainda cu BON DIA ARUBA a presenta un update di e caso di tiramento riba 20 Februari 2012 caminda dos ciudadano Colombiano a wordo mata den e luga di stacionamento banda di Renaissance Marketplace. Aki a mustra cu e caso ta bou investigacion ainda. Ariba peticion di Ministerio Publico, recientemente a yega Aruba un experto di Rijksrecherche, kende tin e tarea pa investiga e actuacion di Arestatieteam ariba e fecha menciona.

HACI INVESTIGACION

Ministerio Publico a manda miembronan di Landsrecherche haci un investigacion y e investigacion aki ta cla. Ademas di esaki, Ministerio Publico ta haya necesario pa haci mas investigacion y p'esey a pidi un experto di Rijksrecherche pa haci esaki.

E SUSESO MES

Manera ta conoci, riba 20 di Februari 2012, un grupo di agentenan di Polis hunto cu miembronan di Arestatieteam y tambe agentenan di DEA, a rondona e area di e stacionamento banda di Renaissance Marketplace. Na dado momento tabatin un tiroteo cu a causa morto di dos di e tres ocupantenan den e auto cu a wordo para. Tambe a confisca un lote di baranan di cocaina. Un ocupante a wordo herida na pia y actualmente ta cera den KIA pendiente di resultado di un caso di extradicion pa Merca.

COMENTARIONAN VARIA

Den comunidad por a scucha comentarionan cu ta varia. Tin ta aplaudi e trabou cu a haci ya cu mester planta respet. Tin otro ta cuestiona e forma con a tira riba e auto cu asina hopi bala y ta puntra si realmente esaki tabata necesario. Famia di un di e victimanan a bay demanda te na Hulanda pasobra nan ta haya cu Polis a tira mata hende inocente.

BATATA CAYENTE

Ministerio Publico ta sinta cu e batata cayente aki, cu en realidad ta un investigacion di DEA cu a pidi asistencia di autoridad di Aruba. Awor e experto di Rijksrecherche lo mester a determina si e actuacion tabata hustifica of no. Awor cu e rapport ta cla, Ministerio Publico lo bay evalua si mester investiga Arrestatieteam mas aleu y posiblemente cuminsa caso contra e agentenan cu a tira of no..❑

Pidiendo automobilistanan pa no uza caminda di aeropuerto si no mester

Aeropuerto ta spera cu trafico lo no tranca dilanti terminal awe atrobe

ORANJESTAD – Polis a priminti di haci algo cu e situacion di trafico dilanti aeropuerto, ya cu aeropuerto no tin esaki den su man, asina vocero di aeropuerto Hendrik Croes a mustra cu nan no por a haci mucho, pero a mas bien pidi tur hende via nan site di Facebook pa tene cuenta cu e situacion. Loke a pidi ta pa evita di uza e caminda dilanti aeropuerto si no tin mester.

"Mas nos no por haci" Croes a bisa BON DIA ARUBA ayera. Polis no tabata disponibel pa comentario di kico concreto nan lo haci, mientras cu nan a indica na BON DIA ARUBA e siman aki cu personal extra policial lo wordo poni na e sitio.

Polis a bisa mas tempran di siman cu nantin atencion pa e problema di trafico na aeropuerto y lo ahusta e situacion di tal forma cu e tin cu alivia esaki miho cu ta posibel. Entre otro lo aubica mas borchi na cierto areanan y tambe staciona polis na cierto punto riba cierto dia pa yuda e situacion.

PONE POLIS PA VIGILA

Ora cu un turista haya problema pa yega aeropuerto na tempo, debi na stagnacion di trafico, of cu e ta tarda un ora pa por sali for di un aeropuerto manera esun di Aruba, tin algo cu no ta bon.

Y aeropuerto su vocero no a sconde e frustracion ey, e siman aki na BON DIA ARUBA.

Den combersacion cu e specialista di trafico Richard Kramers, e la indica cu a tuma nota di esaki y nan ta deliberando pa na momentonan crucial, manera weekend y den siman durante oranan peak, pa staciona un of dos polis na e sitio pa por agilisa e fluho di trafico. Esey lo tin cu conta pa e temporada completo di construccion cu por dura te fin di november proximo.

DUNA PREFERENCIA NA TRAFICO DI AEROPUERTO

Kramersa admiti cu tin varios ora na aeropuerto cu tin vuelonan ta bin unda cu tin varios persona cu ta biaha. "E tin nos atencion" Kramers a bisa. E intencion di e polisnan extra na e sitio ta pa duna e trafico cu ta sali for di aeropuerto, cierto preferencia riba esun cu ta sali for di Simeon Antonio.

PRECUPACION DI AAA NV

Di parti di AAA NV su vocero Hendrik Croes, a bisa cu su traffic attendants nan a y ta purba di dirigi e trafico mas cu ta posibel.

"Pero ta yega un momento cu e trafico ta keda stanca toch" Croes ta bisa. Y ta aki ta unda cu conhuntamente tin cu wak con ta bay soluciona e problema aki. Di parti di AAA NV nan ta pidi pa tur esunnan cu no tin cu bin area di aeropuerto, pa tuma otro ruta pa no stroba e trafico.

PEGA DILANTI TERMINAL

E problema mas grandi ta cu e trafico ta 'gewoon' keda para dilanti di aeropuerto. "Si nos a tuma nota diadomingo, ta mas of menos un ora a keda para dilanti di terminal unda cu no tabatin movecion" Croes a sigui bisa e siman aki. Si bo tin turistanan cu ta yega Aruba of cu mester yega aeropuerto, no por yega e ta crea un situacion hopi fastioso segun Croes. Ayera e situacion tabata mas controlabel aunke den cierto orario di merdia atrobe trafico a stanca.



Bista di con e situacion di trafico tabata dilanti terminal di aeropuerto weekend cu a pasa.

BOTTLENECK DIASABRA

Diasabra ta e bottleneck a custumbra di aeropuerto unda cu aeropuerto ta spera e cantidad mas grandi di trafico di tanto avion como pasahero. "Nos mester pensa adelanta con nos ta bay soluciona esaki prome cu diasabra yega" Croes a bisa finalmente e siman aki. Ta spera cu awe e situacion ta miho.

PROBLEMA DEN FIN DI SIMAN

Tabata den fin di siman cu polis y DOW a cera e crusada na aeropuerto pa cuminsa traha riba e rotonde provisorio. Sinembargo asina cu a cera esaki, problemanan a cuminsa na cantidad. Sea cu ta hendenan a bin haci cos di caweta y stroba e situacion, of simplemente tabatin un fluho di trafico cu awor no por a wordo acomoda, cos a pega formalmente y kehonan tabata na ordo. ❑

Doño di Fly Aruba ainda ta pega na Aruba debi na supuesto debe cu SIAD

ORANJESTAD – Ainda e doño di e compania Fly Aruba ta na Aruba sin fecha pa bolbe su pais. Esaki debi na un paro di biahe impone pa departamento di belasting di Aruba (SIAD) pa debenan atras di e doño esta Fransisco Gonzales. Su abogado esta Mr David Kock a splica cu e trahadornan tambe a pidi bancarota algun tempo pasa pero cu no a keda concretisa. E doño di Fly Aruba algun tempo a sali y bolbe pero den un intento pa bolbe bai despues, el a wordo para na pia di avion y prohibi pa sali di Aruba.

SIAD

Segun David Kock, awor no ta cuestion cu e kier sali y no drenta mas. Tin un prohibicion pa e sali y tambe a cuminsa e proceso pa un demanda contra pais Aruba. E caso mester a tuma lugar ayera pero a wanta esakipasobra awor ta hibando combersacion cu SIAD pa mira sin tin necesidad ainda pa caso den corte. Segun mr David Kock SIAD kier evita cu si e persona sali y keda sin cumpli cu pagonan no tin manera di localize mas si e no bolbe Aruba.

CASO DEN CORTE

E caso tabata entrega y fecha ta stipula pa pero esaki no a sigui debi cu abogadonan di ambos partido ta trahado riba algo cu por posiblemente evita un caso den corte. E cantidad di placa cu e doño di e compania debe SIAD ta bastante segun e abogado a splica y awor ta keda na e doño di e compania pa hustifica y defende e sumanan cu e ta kere cu ta husto prome cu e por sali for di e problema aki.

CLARIDAD RIBA SITUACION

A compronde cu e inversionista no ta nobo na Aruba y tin hopi tempo bibando riba nos isla.

Durante e periodo aki e lo a inverti hopi placa den e compania, pero no tabatin e compania operacional ainda. Kock a splica cu ta spera cu den termino corto bin claridad riba henter e asunto aki. Un punto interesante ta cu supuestamente e compania lo a kita placa di e trahadonan tur e tempo sin cu e la traspasa esaki pa SIAD. Algo cu sigur no ta corecto y castigabel. ❑

BON DIA Aruba

Sr. Jaime Donata

Aruba a introduci un sistema nacional di Alarma

ORANJESTAD – CU un inversion di 175 mil florin, Aruba ta implementa un sistema di alerta publico. E sistema di alarma aki ta pa alerta tur hende na Aruba riba e situacionnan di emergencia cu ta presenta den nan pais. Conhuntamente cu otro paisnan den Caribe ta bay implementa e proyecto aki.

E sistema nacional di alarma ta uno cu ta yuda pa contact e servicionan via di e sistemanan automatisa pa nan ta alerta mesora cu tin un emergencia. E pueblo di Aruba tambe por registra riba e sistema pa haya notificacion. Tambe ta bay cuminsa cu cuater radio station cu ta bay interumpi nan programacion den casonan urgente. E sistema ta traha a base di un server cu ta traha via di internet.

Den e caso aki tur loke ta wak rond di e sistema ta duna e posibilidad nan cu por uza. Entre otro por manda alerta via e-mail, SMS, Cable y tv , radio, sirenanan publico y hopi otro sistema. Na Aruba ta bay instala e interupcion di radionan pa fin di aña. Esaki ainda no ta completando implementa pe ley pero hunto cu departamento di telecomunicacion ta bay implementa esaki.

E cuater islanan cu ta participa tin un server. Si acaso algo pasa cu e server na Aruba ta dura tres dia pa trece un server for di Los Angeles. Si e server di Aruba cai afo, pro pidi Sint Maarten of otro isla pa manda e alarma. Tambe por duna Aruba e codigo pa alarma e comunidad den caso di emergencia. Tin diferente posibilidad pa alarma e public. E sistema nacional di alarma. E website www.crisis.awa. E website aki ta posibel pa e servicionan pone riba e website kico ta pasando. E otro website ta ww.cmo.aw, riba e website aki ta pone informacion pa duna publico informacion kico nan mester haci den caso di emergencia.
E pueblo mester ta na haltura kico ta e peliger nan rond di dje. Riba e website di www.cmo.aw, si un habitante di noord bay riba e sistema, e pro wak tur e peligernan cu tin rond di su bario. Tur informacion ta depende di e tipo di emergencia.

Ya caba polis, bombero, salubridad publico y Meteo a sigui entrenamento pa sigui uza e sistema aki. Publico por abona riba e sistema aki. ww.Aruba-alerts.net pa registra. E sistema ta completamente gratis. E persona cu registra un biaha e por keda pa semper riba e sistema. Riba e pagina di e sistema nacional di alarma Aruba ta un oficina pa maneho di crisis. E ciudadano riba e pagina web por haya alerta nan di emergencia via di email of SMS. Ora registra e ciudadano mes por registra den cua bario e por haya e alerta nan.

Unabes registra e ciudadano a haya diferente posibilidad. Nan por wak tur e alarmanan cu a tuma luga y por bay bek pa wak kico ta tur e alarmanan cu a tuma luga. Tur departamento por hinca alerta y kico ta e tipo di alerta cu ta ser manda pa e ciudadano. E alerta nan por bay na e idioma di Papiamento, Ingles, Frances y Hulandes. E intencion ta pa den e simannan cu ta bay cuminsa cu campaña. E campaña ta concentra riba e aspecto pa "stay safe". Esaki ta un manera pa hala atencion di e comunidad pa haci uzo di e sistema di alarma aki.❑

Drs. Patrick Arens

Universidad di Aruba ta na su capacidad maximo y mester amplia

ORANJESTAD – Universidad di Aruba ta den necesidad pa amplia su facilidadnan. Drs. Patrick Arens Business Director di Universidad di Aruba a indica cu nan ta mira un necesidad pa amplia nan facilidadnan. Importante den e proceso aki ta e admision di studiantenan tur aña. Un factor cu a hunga un rol na e crecemento di mas studiante e aña aki ta e estudio di MBA. Tin hopi studiante registra pa e curso di MBA. Sin e estudio di MBA tin menos studiante cu aña pasa registra. Si tin mas studiante di Colegio Arubano cu a bay den exterior e aña aki. Esaki ta haci un influencia na Aruba. e 235 studiantenan nobo ta un bon resultado.
Universidad di Aruba a reuni cu e oficina di asuntonan di studiante, a indica cu despues cu a introduci e periodo di gracia na universidad di Aruba nan a conta tur e studiantenan y casi tur studiante a keda registra.
Universidad di Aruba tin un capacidad pa tuma studiante. Actualmente nan ta nan capacidad maximo awor aki caba. Ta hibando deliberacionnan cu diferente Minister pa wak con pa amplia e capacidad di Universidad di Aruba. Actualmente ta uzando e Apex building pero no ta e situacion ideal pa universidad di Aruba. Universidad di Aruba tin tur facilidad nan na oficina principal y e facilidadnan aki no tin na e Apex building. Pesey e necesidad ta pa amplia e facilidadnan na e edificio principal di Universidad di Aruba.
Importante pa universidad no ta solamente e cantidad di studiantenan cu ta bay e academia, pero tambe esunnan cu ta logra termina e estudio cu exito.
Evaluando e cifranan di graduacion, e cantidad di studiante cu ta gradua na e facultad di derecho ta algo stabil pa basta aña caba. Dies studiante pa aña ta gradua eynan. E aña aki ta bay bin un grupo mas grandi. Den e facultad di economia e cantidad ta keda relativamente mesun grandi tur aña y e ta subiendo tur aña un tiki mas. e interes pa e estudio di e facultad aki ta keda aumenta.
Pa e facultad di hospitalidad y turismo e cantidad ta stabilisando.
Tambe e aña aki ta bay haya un estudio adicional y no tin registracion cera ainda. Dia prome di september e estudio aki ta bay cuminsa y e ta concentra riba Accountancy. Eynan Universidad tin speransa di atrae 15 studiante.
E interes t'ey pa sigui estudio na universidad di Aruba.
E reto mas grandi di universidad di Aruba ta pa amplia su capacidad, si nan kier cumpli cu e necesidad cu comunidad ta trece na universidad di Aruba pa e diferente estudionan.
Ta spera cu por amplia e capacidad fisico.
E sala nan cu tin na e edificio di de la Salle Building ta completamente yen. Ta wak si por haci uso di e ampliacion den e area aki y tambe amplia e capacidad di recurso humano. Mester amplia e docentenan y wak a e espacio pa e docentenan haci nan trabou den e localidad. Universidad di Aruba a indica cu nan ta satisfecho con e desaroyo di e universidad ta bayendo.❑

A duda te hasta si e ta logra bira tormenta Gordon ayera

Tin duda cu e depresion tropical number 7 lo monta na algo serio pa diadomingo

ORANJESTAD – E depresion tropical number 7 cu posiblemente mester a bira Tormenta Tropical Gordon, tin chens di spat for di otro prome cu e yega serca nos. Ayera tardi e discusion tabata cu e ta basta suak y no por a haya un centro di circulacion drechi. Esei ta pone cu nan ta duna e tormenta te cu diadomingo pa despues e disparce. E creencia cu e lo a bira un tormenta ayera ainda no tabata sigur. "Nos no sa mes si e ta yega asina lew" meteorologonan na Miami su centro di horcan a bisa ayera tardi.

ALERTA TROPICAL

No obstante esei, islanan den Caribe riba e caminda di e depresion a dicidi di emiti alerta pa biento y condicionnan di un tormenta tropical aunke lo ta por lo menos 36 ora prome cu nan por sinti algo di dje.

UBICACION

Ayera tardi e centro di e depresion tropical tabata ubica na 13.7 grado nort y 51.9 grado west, moviendo den direccion west cu velocidad di 24 miya pa ora. Cu e velocidad aki, e centro di e ciclon lo ta banda di e prome grupo di isla di Caribe awe den dia. ❑

Sr. James Hepple: Apesar di un posibel reduccion tarifa di awa

AHATA ainda ta preocupa pa prijs halto di coriente

ORANJESTAD – AHATA a mustra cu e reduccion di awa ta bon, pero pa coriente tin nan preocupacion. Director di AHATA Sr. James Hepple a indica cu ainda nan tin cu hiba deliberacion cu Elmar pa wak si e consumidornan mayor por haya un reduccion mas amplio. AHATA ta satisfecho cu e cambionan cu ta tumando luga den WEB. E tecnologia introduci ta reduci e gasto di consumi di fuel oil.

Esaki ta nifica cu pa e sector comercial y e reduccion ta 27 porshento. Esaki ta un reduccion significante. Como sector hotelero nan ta uza como hotel 30 miyon meter cubico di awa pa aña. Na ta un di e usuarionan mas grandi na Aruba. e ta un gasto significante pa e hotel nan y e reduccion ta importante

Pa loke ta e aspecto di coriente esey ta un concepto totalmente diferente. E sector hotelero ta comprонde e parti tecnico pa produci coriente. E manera cu ta genera coriente ta totalmente por medio di fuel oil. Te ainda no pro a substitui e fuel oil. Si introduci gas natural esaki lo yuda substancialmente reduci e gastonan. Pa e motibo aki, e gasto di coriente ta alrededor di 38 cent pa kilowatt hour. Elmar tin su gasto nan cu mester tene na consideracion cu ta personal y otronan cu ta pone un gasto adicional riba dje.

James Hepple a indica cu esaki ta nifica cu pa e sector comercial, nan ta gasta alrededor di100 miyon florin pa aña na coriente. PA nan e reduccion no ta nifica un cambio grandi den e prijs cu nan ta paga. Nan ta comprонde e situacion aki cu ainda ta depende riba fuel oil pa genera coriente.

AHATA ta comprонde pakico gobierno kier haci ahustacion pa e consumo residencial di coriente. AHATA a indica cu nan ta preocupa cu e prijs di coriente a aumenta entre 20 pa 30 porshento durante e ultimo añanan. Esaki ta placa cu e hotel nan por a uza pa otro area, pero mester hinca esaki pa paga e recibo di coriente.

Den combersacionnan durante ultimo dianan Elmar tabata hopi cooperativo den e proceso. E compania a indica cu nan ti un formula cu nan ta uza pa e hotelnan. No ta solamente loke cu nan ta paga pa KWH, pero tin e KVA capacidad cu ta un formula mara na esey.

Elmar a indica cu nan ta dispuesto pa negosha cu e clientenan cu ta uza hopi coriente. Ta trata aki di 60 usuario cu ta gasta un cantidad grandi di placa na coriente. Den negociacion cu Elmar por logra haya un reduccion riba e KVA cu por traduci su mes den un reduccion di prijs toch.❑

Den curso di otro siman

Hof ta bay dicidi si Colombiano cu a wordo tira ta wordo extradita pa Merca of no

ORANJESTAD – E siman cu ta bin, Hof di Corte Superior ta bay dicidi riba e caso di extradicion contra e Colombiano Wilbert Gonzalo Hurtado Anchundia. Wilbert tabata e Colombiano cu a wordo tira riba e parking lot di Seaport, mientras cu e otro dos Colombianonan a wordo tira mata den e auto.

INVESTIGACION

Manera Bon Dia Aruba a publica, tin un investigacion andando riba e tiramento mientras cu DEA a manda for dia 6 Februari 2012 pa yuda cu investigacion contra Wilbert Gonzalo Hurtado Anchundia. Ta sospecha cu Hurtado Anchundia lo ta envolvi den traficacion di droga via crucero di Aruba pa Puerto Rico.

AGENTE SECRETO

Den e caso aki tin un agente secreto envolvi kende lo a declara contra Hurtado Anchundia. E agente secreto a declara cu e lo a papia cu Hurtado Anchundia y cu na dos occasion e lo a facilita 8 kilo di cocaina na e organisacion di un tal Vargas y e droga aki a wordo trafica pa Merca.

DECISION DI HOF

Abogado mr. Mohamed y mr. Duijneveld a defende Hurtado Anchundia den e caso y nan a bisa den Corte cu Hurtado Anchundia ta desmenti e acusacion aki totalmente y no tin ningun prueba. E siman venidero, Hof lo laga sa su decision y lo manda conseho pa Gobernador si ta honra e peticion di extradicion of no.

DESAROYO NOBO

Awor cu a conoce desaroyo nobo den e procedura di extradicion, ta asina cu Hurtado Anchundia por apela e decision di Corte Superior y e ora ey Corte Supremo lo bay evalua e caso. Bon Dia Aruba lo informa lectornan kico ta e decision y kico lo bay sosode. ❑

Sospecha di a trafica droga

Colombiano deteni pendiente su extradicion pa Merca

ORANJESTAD – Autoridadnan Mericano, a base di e tratado di cooperacion entre Hulanda y Merca, ta haci hopi peticion na Ministerio Publico na Aruba pa yuda cu investigacion contra sospechosonan di traficacion di droga. Hopi biaha ta trata di Colombiano. Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu actualmente ta encarcela e Colombiano, John Fredy Pulgarin Orozco, relacion cu un peticion di extradicion di Drug Enforcement Agency (DEA) di Merca.

CASO ANTERIOR

Bon Dia Aruba a papia cu e abogado di Pulgarin Orozco, mr. Zara y a puntre si ta berdad cu tin peticion pa extradicion. Mr. Zara a duna di conoce cu desde 2008, tempo cu su cliente tabata encarcela pa un castigo, e peticion aki a drenta. Pulgarin Orozco a sinta su castigo, a wordo laga liber y a bay Colombia. Pa un motibo of otro, no a pone atencion na e peticion di extradicion. Ora cu Pulgarin Orozco a bolbe Aruba, el a bolbe wordo deteni. Prome el a wordo deteni como sospechoso den e caso di e morto di Amaya. No por a haya ningun prueba contra dje y mester a lag'e liber.

SOSPECHO CASO SEAPORT

Despues Pulgarin Orozco tambe a wordo deteni como sospechoso den e caso di tiramento banda di Seaport. Investigacion a mustra cu e no tin nada di haci cu e caso. Prome cu a lag'e liber, a bin e peticion di extradicion di Merca. Despues April 2012, Pulgarin Orozco ta deteni den KIA pendiente e procedura. Mr. Zara a splica cu a cuminsa un caso contra e extradicion. Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu e siman cu ta bin e caso aki lo wordo trata. Por a compronde for di abogado mr. Zara cu DEA a manda un peticion caminda ta sospecha cu Pulgarin Orozco lo ta envolvi den traficacion di droga pa Merca.

CORTE LO DICIDI

Den Corte, Hof lo bay trata e caso caminda abogado mr. Zara lo mester mustra cu no tin ningun prueba cu realmente ta mustra cu su cliente Pulgarin Orozco ta envolvi den traficacion di droga. Di parti di Ministerio Publico, Procurador General lo mester presenta cu e pruebanan of indicacionnan cu DEA a manda. Finalmente ta Hof lo bay evalua y dicidi si ta honra e peticion of no. E decision di Hof lo bay como conseho pa Gobernador, kende tin e ultimo palabra.❑

Parlamentario independiente Booshi Wever:

AVP ta sigui cu su show, pero malusando morto di ex-deportista mericano conoci

ORANJESTAD – Partido avp ta sigui cu su show, pero mal-usando morto di ex-deportista merica-no conoci. Segun Wever, ora e weita e show di AVP rond di e hogamento di e ex-deportista Americano na Baby Beach, y realisa cu un biaha mas AVP ta dempel e pos despues cu e baca a hoga caba, e ta puntra su mes pakico!

NO TA PROME BIAHA

Según Wever, esaki no ta e prome caso di hoga-mento na Baby Beach den e ultimo añanan; ta di spera cu e medidanan cu Otmar a bisa cu ya den e proximo simannan lo ta "in place", di berdad lo por para e hogamento nan aki. DESVIA DI BUROCRACIA "Mi a comprende cu cada bez cu tabatin un caso di hogamento na Baby Beach, specialmente bao di esnan cu ta bai snorkel na e sitio ey, ciudadan-onan y instancianan preo-cupa tabata mustra e go-bierno aki riba e peligernan na e beach popular ey, unda tanto localnan y tur-istanan a yega di hoga. Pero Otmar y AVP no a pre-ocupa pa desvia di e buro-cracia ni di e ley di compt-abilidad cu na masha hopi ocacion SI nan a sa di "by-pass"!" Wever ta sigui bisa.

TIRA CULPA

Segun Wever, Otmar (Odu-ber) a tira culpa di e tar-danza den ehecucion di e plan pa pone borchinan di aviso y nombracion di life-guards na entre otro Baby Beach, riba e burocracia den e aparato guberna-mental y nos leynan (di comptabilidad). " E me-sun leynan di comptabi-lidad aki sin embargo no a stroba Otmar pa permiti/ instrui A.T.A. pa abstene 274 biaha di destaho pu-blico - esaki pa complace su partner?-" Wever ta pun-tra. Pero aki, unda ta trata di bidanan humano, Wever ta puntra si pa 3 aña largo Otmar (Oduber :red) no ta usa mesun tactica pa des-via di nos leynan di compt-abilidad, pa ehecuta e plan di borchinan di aviso y lifeguards. Conociendo e peligernan di Baby Beach, toch Otmar (Oduber) no a haci lo posibel pa scapa e bidanan cu mientras tanto a bai perdi, ni di localnan ni di turistanan! Sinembargo awor cu e victima di e neg-ligencia di Oduber ta un ex-hungador di basketball profesional di Merca, e ta monta henter un show rond di e medidanan cu awor si e ta bai ehecuta, pero faltando asina tambe tur respet pa e fayecido y pa e famia cu e a laga atras.

FALTANDO ARGUMENTO

Un biaha mas Oduber faltando cualquier argu-mentacion sano, ta bai den storia di mas di 30 aña pasa, y ademas ta envolví un persona cu ya no t'ei mas. " Si Otmar ta tuma su refugio na e tactica aki, mi tambe lo por bira personal y envolví cierto famia cer-ca di Otmar, kende tampo-co no t'ei mas. Si Otmar ta kere cu mi ta culpabel den e asunto di Landslaborato-rio, cu e a menciona, of cu mi tabata un complice den esey, e caminda pa Minis-terio Publico ta habri p'e. Si e no tuma e caminda ey, mi kier sugeri pa forever sera su boca! " Wever ta fi-nalisa bisando. ❑



Parlamentario independiente Booshi Wever.

Lider di partido Evelyn Wever ta sigura BON DIA ARUBA cu

E 'MEP nobo' ta cambia su 'acercamento' y relacion cu Hulanda

ORANJESTAD – E relacion cu e MEP 'nobo' ke hiba cu Hulanda lo ta lo ta diferente na esun cu a hiba den pasado, esaki segun loke e lider di MEP, Evelyn Wever Croes a bisa durante un encuentro cu redaccion cu BON DIA ARUBA e siman aki.

Ta bon conoci cu den pasado e relacion entre Hulanda y Gobierno di MEP no tabata esun di mas miho, pa bisa lo minimo. Constante friccion entre varios gobernante di e partido geel y Gobierno Hulandes tabata un hecho y esey awor ta cambia.



Lider di MEP, Evelyn Wever Croes

SEPARATISTA

Tur hende sa cu MEP tabata semper conoci pa tin un actitud separatista, specialmente durante e ultimo gobierno. Los for di Corsou, los for di Hulanda y aleha di otronan. "No mas. Nos ta bay cambia esey" Wever a sigura BON DIA ARUBA aunke no mester kere cu esaki lo sosode sin mas.

Loke si Wever por sigura cu e postura anterior di separatista ya no ta un pensamento mayoritario den e partido. Algo cu ta bin cu e cambio di lider ora cu Wever a asumi su funcion aña pasa como hefe maximo di e partido.

Sra. Wever Croes a bisa cu na nan ke un relacion, pero a base di responsabilidad propio madurez.

E ta haya cu e gobierno aki ta poniendo e pais den un situacion fastioso debi na e debenan grandi cu nos ta bin acumula y awor nan ta haya hasta e posibilidad pa nan bay fia mas placa ainda riba mercado.

"Ta sigui fia y fia, pa despues pidi Hulanda paga esey pa nos"

Sra. Wever Croes ta haya esaki sumamente inhusto pa e pagado di belasting Hulandes, paso ta cu nan cen di belasting nan tin cu bay paga e debenan aki, mientras cu nan propio pueblo ta bay atras den cosnan fundamental, manera salubridad publico.

E forma cu Wever ta compara e relacion nobo cu Hulanda, ta manera un yiu cu ta crece y ta bay biba riba su mes. E no ta bay gasta placa y bin bati porta di su mayornan ora cu e placa ey a caba. Cos no ta funciona asina segun Wever.

E intencion di Wever ta pa pone 'orde op zaken' y drecha loke tin cu drecha. Un relacion cu Hulanda ta beneficioso, pero no sin mas.

Basicamente e relacion entre MEP y Hulanda lo cambia cu Wever na cabes di e partido. Cualke cambio pa mehora e situacion y e relacion lo ta un cambio sigur, si nota con tenso semper e partido su relacion tabata cu Hulanda.

E ta bisa cu mayoria di e miembronan ta compronde cu e relacion mester cambia di un manera cu por ta beneficio pa tur dos parti.

"MEP lo hiba un acercamento completamente diferente." segun Sra. Wever Croes a laga bon na cla, pa esunnan cu ainda ta kere cu nan lo bay sigui cu e mesun actitud di antes.

Ex rival pa posicion di lider, Ady Thijsen a sostene e punto aki tambe. "Nos tin un lider. Un vision. Un pensamento" Thijsen a bisa, indicando cu partido como uno ta sostene otro. ❑

Ladronnan ta haya porta habri y ta bay cu 3000 dollar

ORANJESTAD—Diahuebs 23.58, Central ta manda polis na un cas den L.G. Smith Blvd, pa un ladronicia.

Na yegada, polis ta papia cu e homber M.A.M. kende ta bisa cu ladronnan a drenta su cas dor di e porta di cushina cu a keda habri y nan a bay cu 3000 Dollar for den camber. Polis a tuma su keho. ❑

Homber para riba pochi mata ta purba drenta den cas

POS CHIKITO—Diahuebs 01.00, Central ta manda polis na un cas na Pos Chikito, pa un persona indesea riba tereno di e cas.

Na yegada polis ta papia cu e muhe M.S.O naci na Colombia di 45 aña, kende ta bisa polis cu el a mira un homber color scur, sin T-shirt, para riba un pochi mata y ta purba mira of drenta den su camber.

Ora cu e homber a mir'e el a core bay. Polis a controla den bisindario, pero no a topa cu n'e. ❑

Ladronnan ta kibra den auto y ta bay cu laptop

PALM BEACH—Diahuebs 01.59, Central a manda polis na e luga di parkeer di Southbeach pa un destruccion. Na e sitio a resulta cu ta un ladronicia den un auto. Polis a papia cu e homber S.M.N, kende ta bisa cu el a para su auto riba e luga di parkeer anochi y madruga ora cu el a bolbe, el a mira cu ladronnan a kibra e bentana chikito.

E ta bisa cu nan a bay cu un laptop Dell Inspiron y su cartera den cual tin su rijbewijs, I.D y un su ATM di RBC. Tambe ladronnan a bay cu e luz patras di e auto. Polis a tuma su keho.

Ladronnan ta horta auto y ta purba cende na candela

Na Palm Beach diahuebs 02.37, Central ta bay na un casino pa un ladronicia di auto. Na yegada polis ta papia cu e muhe G.S.F kende ta bisa polis cu el a para e auto V-1268 un Hyunday color preto dilanti di e casino mas o menos 00.30 y pa 2.30, ora cu el a bolbe, el a mira cu ladronnan a bay cu e auto. Polis a tuma su keho. Pa banda di 03.41, Central ta manda takelwagen di Papito Motors na haltura di un cas na Sabana Basora Noord, na unda nan a haya un auto procedente di ladronicia.

Ta trata di e auto V-1268. Polisnan a mira cu nan a kibra e bentana chikito y e auto ya ta para riba bloki, como cu nan a bay cu tres tire caba di e auto. Polis a papia cu un testigo, kende ta bisa cu mas o menos 3.20, el a tende un zonido duro pafo.

El a mira con un grupo di cuatro hoben ta kita e tirenan for di e auto. Despues e grupo a drenta den un auto y a core bay direccion pabou. Despues e testigo a mira vlam sali for di e auto y a bay mira. A resulta cu e grupo a kima un revista cu tabata den e auto supuestamente pa cende e auto na candela y pa kita evidencia. E auto a wordo getakel y hiba warda di San Nicolas.❑

Ladronnan di auto ta bay cu auto di huur V-78

SAVANETA—Diahuebs 12.03, Central ta manda polis na un club na Savaneta pa un ladronicia di auto.

Na yegada polis ta papia cu e homber D.S kende ta bisa polis cu el a para e auto atardi 18.30 y a bay den e club. Ta trata di un auto di huur V-78, un KIA Rio color oraño.

E ta bisa polis cu 12'or di anochi, ora cu el a sali for di e club, el a mira cu e auto a disparce. Ladronnan a bay cun'e. E departamento di joyriding a wordo poni na haltura. ❑

Tres amigo ta bebe hunto y no por domina nan buracheria

ROOI KOCHI—Diahuebs merdia 12.27, Central ta manda polis na un cas na Rooi Kochi, pa un problema cu a surgi entre tres homber cu ta bebe hunto. Na e cas polis a papia cu e muhe C.N. kende ta bisa polis cu e hombernan S.C. , J.C, y B.D.L, tabata bebe hunto y dado momento nan a cuminsa insulta otro. Polis a papia cu e homber B.D.L, cu tabata benta abou y tabata keha di dolor na su schouder. Mirando su situacion, presencia di ambulance a wordo pidi pa bini na e sitio.

A resulta cu despues cu nan a bebe bastante, nan no por a controla na buracheria y nan a cuminsa insulta otro. E homber B.D.L. a cana bay y a cay for di e trapi. Personal di ambulance cu a bin na e sitio pa controla e situacion y a dicidi di hib'e poli pa saca foto di e schouder drechi. ❑

Ladronnan ta bay cu bastante articulonan for di negoshi

SAN NICOLAS—Diahuebs 12.35, e homber R.N.T, ta haci denuncia di ladronicia for di su negoshi den B. vd Veen Zeppenfeldtstraat. E a bisa cu ladronnan a forsa e hekwerk y a destrui e porta dilanti. Nan a bay cu un cantidad di pechi, paña, diferente sombre di cabana y jeans y short y diferente carson largo camufla. E pechinan tin e lema skirbi riba nan di Major Leage Baseball. E ta bisa cu e balor di e articulonan horta ta 20 mil florin, pero e ta manda un lista. Polis a tuma su keho. ❑

Hobennan baldadi ta manda boter y piedra riba auto

SAN NICOLAS—Diahuebs 23.30, Central ta manda polis den P. Hendrikstraat pa un destruccion di auto. Na e sitio, polis ta papia cu e muhe J.F, kende ta bisa polis cu un grupo di mas o menos 15 hoben, a manda piedra y boter riba su auto. Tambe e ta bisa cu e hobennan a core bay direccion panort. E auto a keda destrui na e porta drechi y tambe e luz patras. Polis a tuma su keho. ❑

Corsou:

Boluntarionan di FOL ta haci tereno di Fundacion FELIS limpi



Riba e foto por tuma nota di dos di e boluntarionan di FOL, haciendo e tereno di Fundacion FELIS limpi.

ORANJESTAD/Willemstad – 14 Boluntario di e di 429 Escuadron di Operacionnan Expedicionario na US Forward Operating Location (US FOL) a asisti Fundacion Felisidat Espasio Libertat i Speransa, door di haci nan tereno limpi.

TRABAONAN VOLUNTARIO

Ekipa cu weed-eaters y halado, e boluntarionan a pasa nan mainta ta haci seccionnan di yerba halto limpi na e propiedad di e fundacion.

E limpiesa a bin net na tempo, ya cu programanan traimerdia lo cuminsa pa e aña escolar nobo parti atardi. Homber y Muhenan trahando na FOL frecuentemente ta haci trabaonan boluntario den e comunidad local di Corsou. Esaki tabata otro esfuerso extraordinario den asisti un organisacion local.❑

Door cu WEB lo yuda subsidia gastonan di Elmar

A logra un reduccion di tarifa averahe di 30% pa awa y 15% pa coriente ayera

ORANJESTAD – Nos compania di awa WEB ARUBA NV lo yuda subsidia compania di electricidad ELMAR cu ta percura pa un reduccion di tarifa averahe considerablemente tanto den awa como coriente. Esaki ta e base di e acuerdo logra despues di 4 dia di reunion di e dialogo social riba e tema. Prome Minister Mike Eman a participa e resultado di e dialogo ayera tardi laat cu ta un reduccion averahe di tarifa di awa cu 30% y 15% di coriente pa consumo di nos comunidad.



Momento cu Prome Ministernan Mike Eman y Mike de Meza ta firmando e acuerdo di dialogo social ayera

COMPROMISO

A compromete cu ayudo di comercio, cu lo no enfoca riba e reparticion di dividendo y impuesto pa asina tin menos gasto riba esaki. E ta nifica cu e placa aki por wordo uza pa reduci e tarifanan di awa y coriente. A mustra cu kier pa comercio reduci nan tarifa di mas hopi cu ta posibel te na nivel cu nan por opera di un nivel responsabel ainda. No mester ta e intencion cu ta gana cu esaki segun Prome Minister Eman a bisa.

SUBSIDIO DI WEB

A logra conhuntamente pa yega na un tarifa nobo averahe (e ta varia dependiendo di grupo y consumo) di awa cu ta 30% y pa coriente averahe (uzando e mesun punto di salida di) di 15%. Como cu no por a reduci e tarifa di coriente mas, a opta e ora pa laga WEB su reduccion (cu ta mas halto cu 30%) bira menos y uza e parti extra ey pa subsidia e reduccion di Elmar. Asina ta yega na un reduccion di tarifa di 15% toch, mientras cu inicialmente tabata papia di 8% di reduccion pa Elmar. Pero cu e subsidio di WEB, ta logra aumenta esaki toch.

PRECUPACION DI WEB Y ELMAR

E preocupacion di parti di e dos companianan di utilidad ta cu e mester a keda di tal forma cu ambos compania por sigui opera di un forma responsabel y tambe keda cumpli cu nan tarea y obligacionnan pa cu nan creditornan y tambe futuro inversionnan. Mescos ta conta pa e sindicatonan cu ta representa e respectivo trahadonan di e companianan.

Nan tambe tabatin preocupacion cu nan interesnan lo no ta sigura. Tur esaki awor ta sigura pa cual e sindicatonan a duna nan aprobacion pa e acuerdo firma ayera. Den curso di siman lo tin mas informacion y analisis di kico e reduccion aki ta nifica y con e ta afecta abo y ami. ❑



Un bista di e mesa largo cu tur protagonista di e dialogo social cu a tuma lugar pa 4 dia largo na Renaissance Convention Center



Gobierno di Aruba

BACK 2 SCHOOL SHOPPING

11 AUGUSTUS 2012


SKATEBOARDING
DEN MAINSTREET

Un dia jena cu actividad special pa back to school. Shops nan lo ta habri te cu 8 or di anochi. Competencia y clinics di **SKATEBOARDING** . **DJ's , LIVE BANDS** y entretenimiento durante dia. Trece mama cu papa pa haci bo shopping di back to school.





ORAN JESTAD

Disputa entre Gerencia di Elmar y UEA ainda no ta resolvi

ORANJESTAD – E impasse entre gerencia di Elmar y sindicato UEA ainda no ta resolvi. Cu ayudo di Mediador di gobierno Anselmo Pontilius, a instala un comision di 3 cu entre otro ex director di WEB Jossy Lacle y Glenn Thode, Rector di Universidad. E ultimo simanan e personanan menciona a conduci reunionnan tanto separa como hunto pero ainda no tin un resultado final.

PROXIMO REUNION

E proximo reunion entre e partidonan ta poni pa otro siman diahuebs ora cu director di Elmar ta bek na Aruba pa e tambe forma parti di e reunionnan. Mediador a splica cu e ta sigui reuni cu esnan concerni, manera cu e Hunta di Comisario y tambe cu e miembronan di directiva. Falta mas fecha pa por reuni cu sindicato UEA cu ta representa trahadonan di Elmar.

DIRECTOR ELMAR

A palabra mesora cu director di Elmar, sr. Henriquez ken ta cu vacacion awor pero dia 16 cu ta otro siman, e lo percura pa continua cu e reunionnan. Ta bay tin diferente opcion riba mesa y cada partido lo mester trata internamente e sugerencianan cu Mediador a bin cune, y sigur di parti di Gerencia di Elmar y di Utilities nan tin cu mira internamente tambe si nan por presenta e posible solucion y wak si por discuti cu tur e partidonan na mesa. Esey ta e caso y si e proximo simannan tur cos ta cla, lo trece tur partido hunto pa wak si lo tin un posible salida, principalmente riba e puntonan principal cu ta e pago cu e trahadornan ta reclamando y cu e supervisornan a gana den un caso den Corte.

RESISTENCIA Y CAMBIO

Segun Pontilius tur cambio ta bay topa cu resistencia. Gerencia di Elmar hunto cu esun di WEB ya tabata na mesa y lo sigui, y a pidi e comision di tres si nan por yuda conduci y atende cu esaki. Eventualmente, si nan por resolve e puntonan grandi cu tin na mesa, e comision lo wordo invita pa e siguiente reunion den cual lo haya e gerencia y directiva di e companianan pa atende cu e procesonan. Mediador a bisa cu den e procesonan semper ta surgi un speranza, y nan a duna e mihor consehonan pa con e directiva di Elmar, e supervisornan, e gerencia y e trahadornan por forma grupo y atende cu e cambionan di e restructuracion, pasobra un compania por traha 30 of 40 aña na un manera pero ora tin cambio logico ta cu nan tin cu envolve e trahadornan convence nan cu esaki ta bienestar di e compania, pa garantiza su existencia, y hopi biaha e resistencia ta causa pa falta di informacion exacto riba kico ta loke tin cu bay pasa.❑

Choller a atraca dama hoben na altura di St Michael Paviljoen ayera

ORANJESTAD – Ayera merdia a tuma lugar un caso di atraco na Oranjestad na altura di St. Michael Paviljoen. Un dama hoben tabata canando cu su cellular a wordo atraca pa un choller cu un Tattoo na su garganta. E choller a logra kita e cellular for di e dama y a baha na awa bay direccion pabao drenta Windstraat. Mesora polis a ser avisa y e hiba e dama aki warda pa entrega keho. E choller aki ta uno cu ta bon conoci pa polis. BON DIA ARUBA a compronde cu ta notable cu cada biaha cu e hasi algo contra ley, e ta ser laga hopi lihe den libertad pa husticia.



Momento cu polis a yega warda cu e dama pa e entrega keho contra e choller

Macuto di Compras

Cu e *'Macuto di compras'* nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 6 y 7 di augustus 2012, den diferente districto. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan. Nota: e prijs di mas barata pa cada producto ta accentua na color.

Producto	Cont.	Supermarket/ Minimarket: Brazil (Brazil) BBO incl.	Certified (O'stad)	Cheng Xing (Paradera) BBO incl.	Hong Yeng (Noord) BBO incl.	Kong Hing (O'stad)	Pacifico (Dakota) BBO incl.	Reality (T.Leendert) BBO incl.	Tai Lee Wah (O'stad) BBO incl.	Tarabana (O'stad) BBO incl.	Tur Dia (O'stad) BBO incl.
Ketchup- Hunts plastic bottle	24 oz.	-	3,15	3,38	3,75	3,45	3,35	3,85	3,41	-	3,99
Ketchup- Heinz	14 oz.	3,20	2,79	3,00	-	-	2,99	3,10	4,58	-	2,99
Traditional italian sauce- Prego	14 oz.	5,15	4,79	4,99	4,95	-	5,07	5,25	-	4,25	4,35
Spaghetti sauce- del Monte	26,5 oz.	-	3,79	3,99	4,25	-	3,83	-	4,05	-	-
Mayonaisse-Kraft	15 fl.oz.	5,98	-	6,08	6,35	-	6,25	-	6,25	6,45	6,75
Picalilly- Heinz extra	275 g.	5,75	-	4,35	-	-	4,25	-	-	4,38	4,50
Vinegar- Heinz white vinegar	473 ml/16 oz.	2,90	-	2,83	-	-	2,99	2,99	2,85	2,85	2,50
Adobo -Goya	8 oz.	-	2,59	2,55	-	-	2,40	2,50	-	-	2,50
Complete seasoning- Badia	3,5 oz.	2,50	2,39	-	-	2,50	2,60	2,55	2,49	2,48	2,35
Pica di Papaya-Hot delight	6,7 oz.	-	7,25	7,65	-	-	7,95	7,99	-	-	7,99
Salsa picante original- Tabasco	60 ml.	-	-	-	-	-	3,99	4,50	-	4,08	4,75
Sweet & sour sauce- La Choy	10 oz.	4,40	3,95	4,31	4,35	-	-	4,75	4,35	4,38	-
Original barbeque sauce- Kraft	17,5 oz.	4,60	4,19	4,58	-	4,40	4,20	4,95	-	4,78	4,50
Mosterd classic yellow, squeeze- French's	8 oz.	-	3,09	3,20	-	-	3,40	-	-	3,38	3,50
Soy Sauce- La Choy	5 oz.	2,40	2,25	2,35	2,45	-	-	2,50	-	2,38	2,50
Ketjap manis - Konimex	250 ml.	5,50	4,69	-	5,45	5,20	5,25	5,75	5,44	5,38	5,65
Tandpasta - Colgate cavity protection	8,2 oz.	6,45	5,85	5,60	6,75	7,10	6,35	6,50	-	7,25	-
Mouthwash- Listerine	250 ml.	7,85	-	7,99	7,95	8,45	8,25	7,75	7,85	-	7,99
Habon- Irish spring	3 stuks	-	4,89	5,50	-	6,00	5,35	6,65	-	-	5,90
Habon- Safeguard antibacterial	113 gr.	2,21	1,55	1,99	-	-	1,75	1,50	1,75	2,00	1,95
Deodorant -Rexona, roll on	50 ml.	-	6,99	4,79	-	-	-	4,99	4,75	4,75	4,99
Pantene - shampoo	400 ml.	11,90	8,99	10,99	11,75	12,45	11,95	11,50	11,95	8,75	12,00
Shampoo- VO-5	15 fl. oz.	3,60	3,39	3,55	-	3,75	3,85	3,50	3,49	3,45	3,75
Shampoo- Head & Shoulders	400 ml.	13,95	14,55	14,99	13,95	13,00	14,10	13,50	13,75	-	12,00
Solucion Antibacteriana- Dioxogen	250 cm 3	-	5,75	6,68	-	-	-	6,50	-	6,25	6,50
Lotion Maravilla	8 fl. Oz.	5,95	-	-	6,65	-	-	6,50	6,50	6,65	-
Petroleum jelly- Vaseline	7,5 oz	-	-	6,99	6,75	-	-	5,99	-	6,75	-
Petroleum jelly- Vaseline	3.75 oz.	4,15	5,49	-	4,05	-	4,25	4,5	4,03	-	4,25
Alcolado-Glacial	8,4 oz.	5,50	-	5,35	5,50	4,95	-	5,50	5,20	-	5,50

Ministerio di Asuntonan Economico



OPORTUNIDAD PA TRABOU



Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:
03 augustus 2012 t/m 09 augustus 2012

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073
Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabao. Interesadonan por pasa registra 7.45 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	FUNCION	COMPANIA
876	Arbeider	Kelky Geel Reality N.V.
877	ICT Consultant met decos	ITP Caribbean
878	Handyman	Tai Li Wah Minimarket
879	Monteur (Algemeen)	W.C.C. Welding Construction Company
880	Mechanic Helper	Cheri Quad & Bike Rental
881	Counter Bediende	La Creperie De Paseo
882	Busgirl	Screaming Eagle Restaurant NV.
883	Chef Cook	Screaming Eagle Restaurant NV.
884	Kokhulp	Screaming Eagle Restaurant NV.
885	Keuken helper	Screaming Eagle Restaurant NV.
886	Bartender	Screaming Eagle Restaurant NV.
887	Busboy	Flying Fishbone Restaurant
888	Floor Manager	Flying Fishbone Restaurant
889	Onderhoudsman	Flying Fishbone Restaurant
890	Driver	"Flortiek" By Wilson
891	Schoonmaakster	Flying Fishbone Restaurant
892	Koelmonteur Helper	Eikon Employment
893	Bartender	Gusto Bar & Restaurant
894	Diesel Electric. Side- Loader Mechanic	Fast Delkivery Services/ Ups Express
895	Ass. Uitvaartverzorger	Funeraria Aurora N.V.
896	Bakker	La Fama Panaderia Y Refresqueria
897	Banket Bakker	La Fama Panaderia Y Refresqueria
898	Handyman	United Home Center
899	Kapper	El Bory Barbershop N.V.
900	Hulp Koel Monteur	Cool Confort Electronic

NR.	FUNCION	COMPANIA
868	Kok	Shoco Snack Take Away
869	Turbo Generator Specialist	PMEC
870	Dishwasher	Giannis
871	Sous Chef	Amore Mio
872	Technical Engineer	Castellammare Holdings N.V.
873	Pest Control Worker	Agem Pest Control
874	Slager	S. Chow Supermarket N.V.
875	Bakker	KH Supercenter N.V.
816	Fine Artist Painter	Mageia
817	Busboy Masculino	Azzurro Restaurant
818	Deputy Managing Director	Caribbean Mercantile Bank
824	It Systems Engineer	Boolchand
825	Kapper	VIP Barbershop
826	It Systems Engineer	Crown Electronics
830	Tuinman	Arubian Garden N.V.
831	Handyman	Satex Agencies Aruba N.V.
832	Landbouwdeskundige (Projectleider)	Green Vibes Sustainability, Land & Energy
833	Schoonmaker/ ster	F&M Cleaning & Real Estate N.V.
840	Beton Expert	Bomacron
841	Slager	Weng Kee Supermarket
842	Cashier	Weng Kee Supermarket
843	Bar Bedienster	Bo Wah Restaurant
844	Kapper	Diamante Barber Shop
845	Senior Consultant	PricewaterhouseCoopers
846	Senior Associate Assurance	PricewaterhouseCoopers

NR.	FUNCION	COMPANIA
901	Magazijn Bediende	Frasa Int. Trading N.V.
902	Metselaar	The New Marson Construction & Cleaning
903	Afval Sorteerder	Certified Cash & Carry
904	Meubel Maker	Certified Cash & Carry
905	Dishwasher	Hung Paradise
906	Hulp Slager	Certified Cash & Carry
907	Graniet Bewerker	Certified Cash & Carry
908	Aluminium Installateur	Certified Cash & Carry
858	Kok	Hoi Sing Chinese Restaurant
859	Landbouwer	Chao Kee Natural Farm
861	Uitwonende Dienstbode	Prive
862	Landbouwer	Kwong Sai Hua Natural Farm
863	Cellular Technicus	Repair Center Cellular
864	Uitdeuker	John's Garage
865	Mode Ontwerper	Eulatam N.V.
866	Kleermaker	Eulatam N.V.
867	Goldsmith	Touch of Gold

NR.	FUNCION	COMPANIA
847	Assistant Manager Assurance	PricewaterhouseCoopers
849	Dishwasher	Rembrandt Restaurant
850	Bar Bediende	Bambu Bar & Restaurant
851	Kok	Tango Restaurant N.V.
852	Jardinero	Prive
o-127	Training Manager	Radisson Aruba
o-174	Glassnijder	Glasco
o-177	Cook Helper	The New Pueblito Paisa
o-178	Cook/Chef	The New Pueblito Paisa
o-179	Waitress	The New Pueblito Paisa
o-181	Baker pastry/snack	Panaderia Moderna
o-183	Bartender	ABC Tours
o-184	Waitress	ABC Tours
o-185	F&B Supervisor	ABC Tours
o-186	Timmerman	CDP Construction
o-187	Maintenance Man	ABC Tours
o-188	Plumber	Chazing Construction N.V.
o-189	Alarm Technicus	M & M Caribbean Security

Atencion!: si a caso bo persona bay aplica directamente serca e doño di trabou (sin intermediacion di DPL), por fabor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo CV na cual compania bo persona a bay solicita. E carta aki por djis worde entregá na balie. Di e manera aki DPL por intermedia entre bo persona y e doño di trabou.

Dunadornan di trabou cu ta buscando personanan cualifica.

Den nos registro di DPL tin personanan cu ta dispuesto y cualifica pa eherce sigiuente funcionan.

* **Deliver**
* **Driver**
* **Administratie**
* **Receptionist**
* **Telefonist**
* **Cashier**
* **Frontdesk Clerk**
* **Drukker**
* **Bode**
* **Welder**
* **Guestsservice**
* **Hostess**

Rekesitonan ora di solicita na DPL;

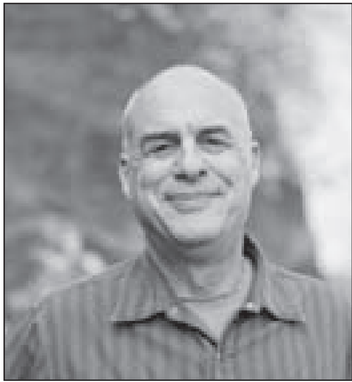
- Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Censo
- Mester acudi entrante 7:45 di mainta na balie di DPL
- Mester ta **adecuadamente/bon bisti** ora di bin solicita na DPL
- Mester por demostra documento (copia) di estudio manera diploma, certificado etc
- DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco dpl, roos dunador di trabou, geel solicitante), e prome pagina **mester wordo yena** pa ambos partido na final di e prome entrevista y wordo entrega bek na DPL, cu tur dos banda (reaccion/comentario) yena. Dunador di trabou mester percura pa trece esaki bek na DPL
- No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL

Tips pa dunadornan di trabou

- Pa entrega un vacatura na DPL bo mester haci un cita prome
- DPL tin un variedad basta amplio di buscadornan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
- Haci uzo di vacaturanan habri (open-vacature) pa jega na personal rapido (yena un formulario na DPL, por mande via fax tambe)
- Solicitantenan cu aserca bo compania sin ningun carta di DPL ta esnan cu a wak bo advertencia den corant prome cu bo a entrega bo vacatura mes na DPL, ora di entrega e vacatura na DPL bo mester entrega un lista di tur e solicitantenan (cu nomber, fam, adres, telefoon) cu a bin solicita serca bo compania abase di e advertencia di corant. Si acaso ningun persona presenta pa solicita riba bo advertencia di corant, bo mester traha un carta oficial pa asina splica y confirma esaki.
- Solicitantenan cu wordo manda via DPL riba bo vacatura den Jobcenter, ta wordo manda solamente cu un cita na bo compania y tin e **obligacion** di acudi cu e carta/formulario pa ambos partido yena, e dunador di trabou **mester** percura pa e carta aki jega bek DPL, *si acaso e formulario ariba menciona no wordo yena debidamente esaki no lo wordo acepta na DPL.*
- E carta aki mester wordo entrega personalmente na DPL door di e dunador di trabou
- Tur representante mester acudi na DPL cu un **carta di apoderacion** y cada dunador di trabou por wordo representa pa un solo representante!

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of jama 5215555!!! Corda bishita nos website: www.dpl.aw

Guns, Butter And Then Some



MARK BITTMAN
© 2012 New York Times

Back in the administration of W., we looked for the weapons of mass destruction in Iraq. That was the wrong place; they're here at home. Normally the WMD I write about is the Standard American Diet (yes: SAD); occasionally I talk about food safety, or climate change, or related topics. But no matter what you look at, the basic problem remains so-called leadership that cannot stand up to big ag, big food, big energy, Wall Street ... or the NRA.

Since 9/11, 33 Americans have been killed by "terrorists"; roughly 150,000 Americans have been killed by non-terrorists: that is, your run-of-the-mill murderers. Murder, like the leading cause of death – heart disease – is often preventable, through regulations, education and medical intervention.

We don't know why Jared Loughner – had you, too, forgotten his name before he reappeared in the news on Tuesday? – shot Gabby Giffords, but we do know that he told his shrink that he wished he'd taken the antidepressants he'd been prescribed before the shooting. We don't know why James Holmes allegedly shot up the Batman crowd, but we do know he was acting in a weird manner, and though his analyst told the police he was troubled, there was no one to help him. We gather that the suicidal Wade M. Page was a racist so ignorant he didn't know a Sikh from a Muslim.

In any event, none of them seem to have been capable of distinguishing right from wrong. The easy solution to that is to make gun purchases more difficult, especially for disturbed people who appear to think they're part of some "solution" to a series of "problems" identified by hate-mongers. (Remember Bill O'Reilly all but calling for the death of the "baby killer," the obstetrician George Tiller?)

We already have laws and regulations to protect us from murderers, at least when we call them terrorists. We have our mouthwash and water confiscated, we take our shoes off, we're bombarded by X-rays and herded like cattle, photographed and eavesdropped upon. If a Muslim had flown a small plane into a movie theater, do you doubt that stricter laws governing the use of private planes would have followed? Yet you can buy a semiautomatic weapon online almost as easily as you can a book.

Yes, no law is going to stop a crime of passion, but crimes of passion don't kill people by the dozens; neither do knives or rifles. The opponents of gun control, like those of many progressive measures, spread doubt: "Gun control might not have prevented Aurora," they say, or, nuttily, "If someone in that theater had been packing, they could've taken Holmes out."

Similar statements that stall forward movement: "How do you know climate change is responsible for this drought?" "Processed food didn't create the obesity epidemic; overeating and lack of exercise did." "Our food supply is already the safest in the world." "Financial regulation may slow the economy."

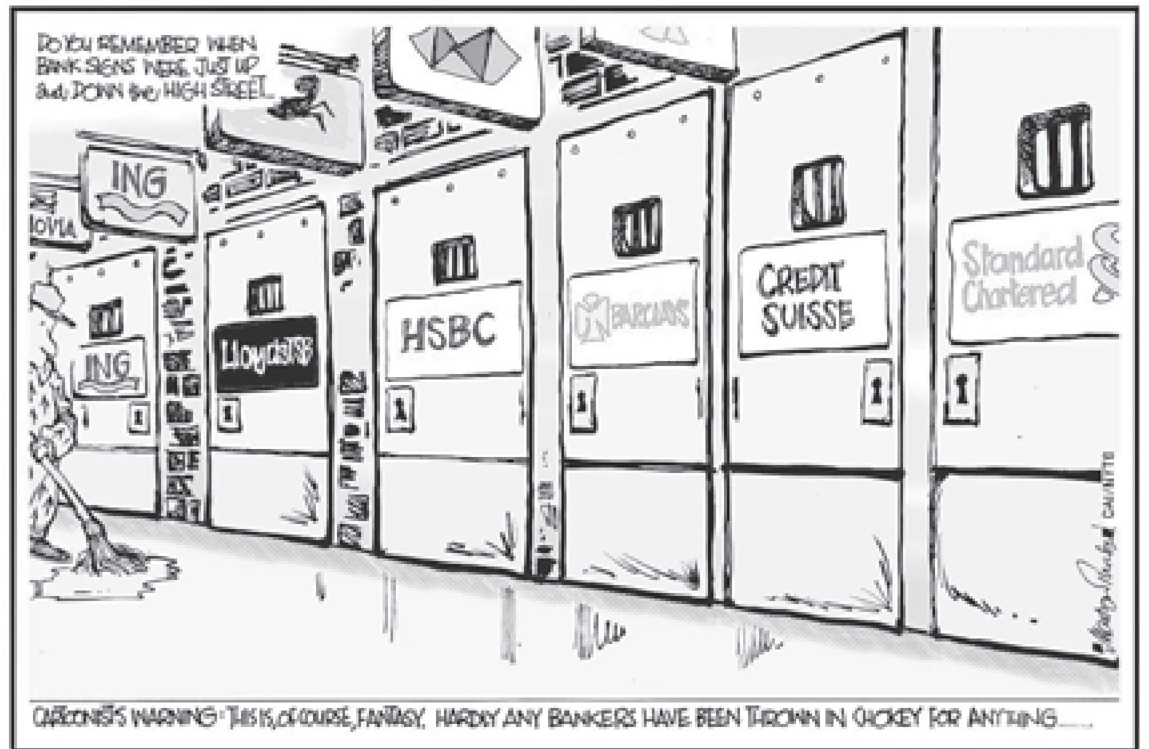
It's easy to say that without proof of direct causation you can't justify regulation, but how many people died while the tobacco companies lied? Of course cause and effect is complex, but that's no reason to ignore the smokiest guns.

This is where leadership comes in; you read President Barack Obama's statements after Aurora and Oak Creek, and each is nearly identical to the other, and for that matter to Mitt Romney's.

Yes, we're all sad; but real leaders lead. Though gun control is said to be too risky an issue for most politicians, didn't we elect them for their judgment and will? Otherwise, why not govern by polls and Twitter?

I suppose it goes without saying, but U.S. gun regulation is lax. Perhaps not generally as lax as it is in Arizona, where, says the FBI agent Dave Voth (quoted in Fortune), "someone buying three guns is like someone buying a sandwich," but lax enough so that we collectively own 300 million guns, more than there are adults in this country. (Even more than there are cars, and you know how we are about cars.) And despite Mitt Romney's misstatements, most weapons used in murders, even semiautomatics, are bought legally – including the weapons of Loughner, Holmes and Page. In the U.S., there are nearly three (2.98) gun murders per 100,000 people. In Britain, by contrast, where there were 18 gun homicides in 2009 (a rate of nearly zero – actually 0.03 – per 100,000 people), civilians can't even possess pistols or revolvers. And there are records of gun acquisitions, sales and transfers.

We've experimented with little or no gun control. It doesn't work. Let's try something else: real gun control. That will work; after all, it was law enforcement officials and unarmed citizens – not vigilantes – who apprehended Loughner, Holmes and Page. Then perhaps we'll be encouraged to move in better directions on other issues we need to tackle: Health care. Diet. Climate change. Our lives ride on all of these.❑



Those Wacky Primary Voters



GAIL COLLINS
© 2012 New York Times

Missouri Republicans have just nominated a Senate candidate who appears to believe that the government's college student loan program is the equivalent of Stage 3 cancer. Actually, he said "the Stage 3 cancer of socialism," which is perhaps not the exact same thing. But I believe you get the idea.

This was a week after Texas Republicans nominated a Senate candidate who is worried about protecting the world's golf courses from the United Nations. Republicans, I think you need to get a grip.

Meanwhile, the most cheerful place this side of Disney World is the Democratic Senatorial Campaign Committee. Sen. Claire McCaskill of Missouri, the Democratic incumbent, was regarded as the political equivalent of roadkill until the Republicans picked Rep. Todd Akin for her opponent. Now, the McCaskill campaign is doing a happy dance while Akin will be trying to explain that he thinks student loans are cancerous only when they come from the government rather than private industry.

This is not the kind of argument you really want to be having on your big primary win day. Also, Akin not only wants to keep the government out of the student loan business, his past votes suggest he also wants to see it steer clear of school lunches.

Before the primary, McCaskill ran an allegedly anti-Akin ad that cynics saw as an actual attempt to propel him to the front of the pack. It failed to mention the congressman's principled opposition to the national School Breakfast Program, but instead denounced him as "too conservative" and an enemy of Planned Parenthood. Honestly, if you wanted to drive Tea Party voters to the polls, it was the next best thing to hiring a bus.

The Tea Party is once again giving Democrats a new lease on life. Not everywhere, of course. Tennessee Republicans seem to be happy with their incumbent senator, Bob Corker, while Democrats woke up on the day after their primary to discover that voters had nominated an anti-gay-rights activist named Mark Clayton, who, according to ClaytonforSenate.com, "works in insurance and is also writing a book intended as a scripture study aide." A spokesman for the Tennessee Democratic Party, which is disavowing Clayton, theorized that he won because "his name was at the top of the ticket."

We have been through this sort of thing before, Democrats. Remember Alvin Greene? The guy you accidentally nominated to run against Sen. Jim DeMint two years ago? The one who turned out to be facing felony obscenity charges? Didn't everybody agree that from then on, if you gave the voters a ballot full of totally unfamiliar names, you would warn them which ones to avoid?

But mainly, the Republicans are the ones getting stuck with the unhappy surprises. Richard Lugar, the longtime senator from Indiana, was tossed out in a primary by a Tea Party favorite, Richard Mourdock, who went on to become involved in a controversy over whether or not he compared President Barack Obama's auto industry bailout to slavery. We do not really need to resolve the issue, except to say that Mourdock is fond of making convoluted historical analogies and that he really, really did not like the auto bailout, despite Indiana's rather large population of autoworkers.

Besides Tea Party upsets, one of the big trends this year is for Democratic Senate candidates in red states to demonstrate their independence by announcing that they are not going to the party convention. This is pretty much a no-brainer, since these events are really, really boring anyway, unless 1) You really like to eat finger food paid for by special-interest groups or 2) You really enjoy being in Southern cities with high humidity around Labor Day.

Skip the convention! Everybody's doing it! Although Sen. Joe Manchin of West Virginia did seem to be going a little bit overboard when he refused to say if he'll even vote for Obama. "I am just waiting for it to play out. I am not jumping in one way or another," Manchin told The National Journal. "I'm worried about me. I've said it's not a team sport. You need to go out and work for yourself."

You've got to give the man credit for candor. Manchin may be pretending to be more worried than he really is, given that the Republicans nominated a Senate candidate whose big media splash involved comparing no-smoking regulations to the Nazis' actions. ("Remember Hitler used to put Star of David on everybody's lapel, remember that? Same thing.")

Next week we have Wisconsin, where former Gov. Tommy Thompson, the guy everyone expected the Republicans to nominate for the Senate, is in trouble thanks to a challenge from – yes! – the Tea Party. And will Connecticut Republicans nominate a former congressman with a reputation for bipartisanship or a businesswoman whose claim to fame is building a professional wrestling empire? Duh. ❑

"Aruba Sun & Fun" den e Parada di Carnaval di Labor Day na New York

ORANJESTAD – Dia 4 di September, 2012, Aruba lo ta participando den e famoso Labor Day Parade Carnival na New York. E evento aki ta atrae entre un pa tres miyon di participante como publico y ta ricibi cobertura extenso for di media. Algun di e islanan Caribense cu ta bay den e parada aki ta inclui Trinidad & Tobago, Barbados, Saint Lucia y Jamaica. E aña aki, Aruba lo ta participe di e gran parada aki.

DOS GRANDI DEN EVENTO DI CARNAVAL



Aruba Sun & Fun ta preparando pa bay participa den e famoso Labor Day Parade Carnival na New York.

Maritza Oduber y Roy Kip, no ta caranan desconoci den e evento di carnaval ya cu nan a yega di participa den gruponan grandi manera La Cabana na aña 1995. Di acuerdo cu Sra. Odor, esaki tabata un exito rotundo. Como ex empleado di ATA basa na New York, Sr. Kip tambe tin e custumber di organisa participacion di Aruba den pasado atraves di organisacionnan di turismo di Caribe.

ARUBA SUN & FUN

E aña aki e grupo "Aruba Sun & Fun" lo tin e oportunidad di participa den e parada aki. E grupo lo wordo compaña pa un Brass Band y ta consisti di mas of menos 50 persona.

NO TARDA

Ta pa e motibo ey ta haci un yamada na un y tur cu tin un costume y cu ta interesa pa participa den e parada aki, por yama informa na telefon 5941617 of na 5822804. Purba pasobra e luga ta limita. Pa participacion ta costa Afls. 1800,- pa persona cu su trahe. Esaki sigur lo ta un gran oportunidad pa promociona nos isla na un di e paradanan mas grandi na Merca cual ta Labor Day Parade Carnival.

ROL DI ATA

Un di e papelnan di mas importante cu ATA tin ta pa mercadea destinacionnan y siguramente e grupo "Aruba Sun & Fun" lo trece hopi exposicion y cobertura di media pa e isla durante e Labor Day Parade. ❑

Boolchands cu campaña di Back to School lo yuda como parti di sosten financiero

YMCA activo den diferente proyecto pa hoben

ORANJESTAD - Boolchands y YMCA Aruba kier recorda tur studiante cu ta preparando pa aña escolar nobo pa asina pasa cumpra nan laptop na Boolchands y di e manera aki contribui na YMCA.

PROYECTONAN

YMCA ultimamente ta hopi activo cu diferente proyectonan specialmente pa hoben. Meta principal di YMCA ta pa asina duna hobennan e oportunidad pa recrea nan mes den un manera sano y preparanan pa ta futuro lidernan den nos comunidad.

Pa esaki por wordo realisa YMCA tin necesidad di e sosten financiero di companianan manera Boolchands. Pa esaki YMCA ta masha gradici. E campaña aki lo dura te 31 di augustus 2012.❑

Celebrando 20 anja brindando servicio di Veterinario

Convet lo keda e angelnan wardado di nos bestianan







ORANJESTAD - Apenas 20 aña pasa e rumannan Andreina y Ricardo Contreras a habri nan porta y a introduci nan mes na e pueblo di Aruba. E ruman hoben cu yen di energia y ambicion ta inscribi nan compania na Camara di Comercio, 8 di mei,1992. Danki na Dan Oduber y Ebby Arends cu a kere den e vision di e dos veterinarionan cu nan por a logra pa habri nan porta.

NAN PROME CLINICA

Cu yen di animo ambos tabata cla pa cuminsa educa y yuda nos hendenan como nos bestianan. Nan prome clinica tabata ubica na Modanza. Aki e dos hobennan tabata eherce nan trabou, hopi por a mira nan riba caya y ambos tabata haci bishita na cas. Arma cu beeper semper nan a logra pa yega na tur bestia cu tabata tin mester di nan. E amor pa bestia tabata visibel pa tur persona cu nan a traha y conversa cun'e. E pasion pa yuda tur bestia tabata grandi. Niun caso ta bay perdi, hasta ta logra scapa diferente bida di cachonan, unda cu otro, no a kere tin salbacion. E vision di por purba yuda tur hende ta na unda ta hiba e duo dinamico aki na nan siguiente fase di nan bida.

UBICACION NOBO: SHABA

Ariba 28 di februari 1999 Andreina y Ricardo ta muda pa Shaba. Aki ta cuminsa expande y establece nan mes te cu awe. Sinembargo e experiencia cu ambos veterinario ta cana cun'e ta un sabiduria inigualabel. Conhuntamente cu Dr. Gogorza y Dr. Comenencia nan ta logra di yuda miles di bestia riba nos isla. E carisma y atencion di ruman Contreras a logra conkista hopi curason di hende cu a pone nan ser keri den nan man. E famia di Convet ta grandi y ambos ruman ta logra yuda hopi stagiaire veterinario mes cu nan estudio y siñanan e balor di cada bestia.

CONVET A DRENTA SAVANETA

Convet ta sigui crece y riba 13 di April 1999 ruman Contreras ta habri nan porta na Savaneta.

ANGELNAN WARDADO

A pesar di tur cos te cu awe nos por logra wak cara di trahadonan nan cu t'ey for di inicio cu Contreras y cu t'ey manera un pilar pa sostene e angel wardado nan eherce nan trabou di tur dia. Sinembargo e trabou sigur no tabata por ta posibel sin e ayudo di dios, Andreina Samper ta enfatisa, famia cu semper t'ey y clientenan cu semper a pone nan confiansa den nan. Pa conmemora nan 20 aña, Andreina y Ricardo a invita nan famia y amigonan keri pa bin recorda 20 aña di bunita recuerdo yudando nos bestia nan di Aruba. Pabien ta bin di curason.

Riba e combinacion di foto por tira un bista di e famia feliz di Convet, 20 aniversario di Veterinarionan Contreras na Aruba.❑

Chevrolet lo bira socio oficial di Liverpool FC

ORANJESTAD/Detroit - Chevrolet a anuncia cu e lo drenta den un acuerdo pa cuater aña cu Liverpool Football Club pa bira su socio automotriz oficial. E patrocinio aki ta core te cu fin 2015/16 di e Barclays Premier League. E ta inclui tur e campañanan di e team na Europa y e visibilidad di e marca na Anfield, e cas di Liverpool, caminda su veld oficial ta.

EXPOSICION

Tambe, e exposicion di e marca den tur publicacion caminda e team ta sali, den e websitenan di e fanaticonan y ora e hungadonan ta aparece den publico pa actonan comercial. Chevrolet tambe ta e patrocinado oficial di e Tour di e Club den su pretemporada, cual ta un di e mas popular na mundo; ya por a mira Liverpool hunga cu Toronto FC, Italian Giants, AS Roma y ultimo, cu e Tottenham Hotspur na Baltimore."E aficionadonan di Liverpool rond di mundo ta bon conoci pa e amor incondicional y eterno na nan team", a bisa e Vice-presidente Global di Marketing di Chevrolet - Chris Perry.

RELACION CU FANATICONAN

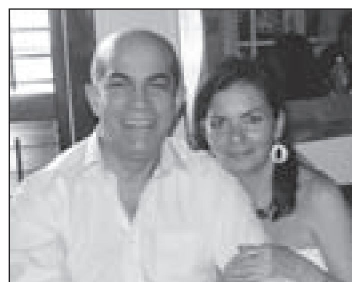
"Nos relacion cu e Liverpool FC ta bay mas leu cu un simpel patrocinio ya cu e intencion ta pa crea un relacion cu su fanaticonan y mantene e team como centro di atraccion".Ian Ayre, e Director general di Liverpool Football Club, a bisa cu "Mescos cu nos Club, Chevrolet tin un historia largo y exitoso, cu un marca den crecemento y e asociacion aki ta demostra un biaha mas e peso internacional cu Liverpool tin.

E alianzanan cu marcanan importante manera Chevy lo yuda sigura e crecemento di nos Club, paden di e veld como pafo. Nos ta spera di por traha hopi pega cu Chevy pa yega mas efectivamente na nos siguidonan cu ta demostra di ta entre e mas apasiona y educado di mundo".❑

Celebracion di bautismo di baby Letizia den Amazonia Churrascaria













ORANJESTAD – Baby Letizia a wordo batisa na Misa Santa Anna na Noord, acompaña pa su tata Paolo, mama Alejandra, y ruman muhe Ada, tambe rondona pa varios miembro di e famia Pucci- Falcon, ademas di amigonan. Hasta e baby su bisawela tabata presente, tur di nan biahando for di Venezuela. E celebracion cu a sigui despues di e Santo Sacrificio di Misa a tuma luga na Amazonia Churrascaria, un steakhouse estilo Brasilero situa na Palm Beach, unda cu cuminda excelente sirbi den un estilo comunitario a pas perfecto cu e ambiente festivo di e encuentro familiar. E famia Pucci ta propietarionan di un residencia riba e isla y ta considera Aruba como nan di dos cas. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e famianan cu a reuni na ocasion di e bautiso.❑

Un di e prome generalnan cu a lanta contra di Gadafi a wordo asesina na Libia

Tripoli- Informenan proveniente di Libia, ta bisa cu un general di ehercito a wordo tira mata door di un grupo di pistolero den e ciudad di Bengazi, den e parti oost di e pais.

Según e version ofreci pa su familia Mohamed Hadiya al Fayturi, kende tabata un alto funcionario di ministerio de defensa, tabata regresando di mezquita ora cu e la wordo deteni pa cuatro homber den un auto.

Yiu homber di e militar asesina, a bisa cu e pistoleronan a intercepta su tata y a pidi'e pa su identificacion prome cu a tir'e mata, aunke e la bisa cu e motibonan pa e asesinato ta desconoci.

General Hadiyah tabata un di e prome oficialnan cu a bay na banda di e oposicion na momento cu e lantamento a cuminsa contra di e lider di e tempo ey, Moamar Gadaffi.❑



Merca no tin informacion over supuesto mercenario na Venezuela



Chavez a acusa Merca di kier destabilisa Venezuela

Caracas, VENEZUELA- Merca a mustra su sceptisismo tocante e anuncio di Hugo Chavez di e aresto di un ciudadano Mericano sospechoso di ta un "mercenario" na Venezuela.

President Hugo Chavez a anuncia diahuebs cu e forsanan di siguridad Venezolano a aresta un Mericano di origen Latino cu supuestamente a drenta e pais di forma ilegal cu un schrift unda e tabata tin varios coordinadanan y un paspoort cu stempelnan di bishita na Irak, Afghanistan y Libia.

"Nos a ricibi informacion di cu Venezuela a afirma di e aresto di un ciudadano Mericano.

Nos no a wordo notifica door di e gobierno di Venezuela over di e detencion di e presunto ciudadano Mericano", segun un funcionario di e embahada di Merca na Caracas.

E funcionario Mericano a añadi cu su diplomaticonan lo mester tin acceso na e detenido den caso cu e version di e mandatario Venezolano ta berdad.

Chavez a precisa cu e homber, deteni cuatro of cinco dia pasa, a confesa di ta un marino.❑


E Secretario di Estado encarga cu Terorismo Daniel Benjamin

Hezbollah lo por efectua atakennan na Europa den cualkier momento

Washington D.C., MERCA- Merca ta teme cu e grupo Libanes Hezbollah lo ta planeando un atake den Europa "na cualkier momento" y ta specialmente preocupa pa e parti zuid di e continente, segun e encargado di anti-terorismo di e Departamento di Estado, Daniel Benjamin.

"Nos evaluacion ta cu Hezbollah y Iran lo sigui mantene un nivel di actividad terorista den su operacionnan den un futuro cercano, y nos ta kere cu Hezbollah lo por ataca Europa y otro luganan den cualkier momento y cu poco advertencia", segun Benjamin a informa den un conferencia telefonico.

Benjamin a señala cu Europa y particularmente zuid-Europa , como un di e areanan di actividad preferi pa e grupo chiita Libanes, cu a wordo inclui diabierna pa e Departamento di Tesoro di Merca, den nan sancionnan contra e regimen Sirio debi na su apoyo den e represion contra di oposicion.

Segun informenan, e aresto di un miembro di Hezbollah na Cyprus na Juli 2012 ta sugeri cu e grupo tabata preparando otro atake-

Reencuentro familiar di un Salvadoreño desapareci durante e guerra civil

San Salvador, EL SALVADOR- Serapio Cristian Contreras, di El Salvador, a reencontra cu su mayornan y demas familiarnan casi 30 aña despues di a disparce tempo cu e tabata baby, despues di un masacre di parti di ehercito durante e guera civil den e pais entre 1980 y 1992.

Segun e Asociacion Pro-Búsqueda de Niñas y Niños Desaparecidos, Serapio, de 32 aña, "por a reencontra cu su famia biologico diahuebs ultimo".

"Danki na e investigacionnan realisa pa e Asociacion y na e aportenan di e banconan di perfil genetico cualnan a duna resultado despues di colaboracionnan valioso di un grupo di cientifico den antropologia y genetica forense, e parentesco di Serapio por a wordo determina", segun e organisacion.

Serapio a disparce dia 25 Augustus di 1982 na momento cue tabata tin 20 luna, hunto cu su ruman muhenan Julia Ines y Gregoria Herminia, di cual e ultimo aki a wordo haya na 2006 pa e mesun organisacion. Julia Ines ainda ta disparce.

E guera civil na El Salvador a laga 75mil morto y 8 mil desapareci segun datonan oficial.❑


Despues di 30 aña Serapio Cristian Contreras ta wordo reencontra cu su famia

Soldaat di 22 aña cu a purba di atake base militar Fort Hood condena na cadena perpetua


Naser Jason Abdo di 22 aña a wordo condena na cadena perpetua pa atakenan cometi riba e base militar Fort Hood

Texas, MERCA- E ex- soldaat Naser Jason Abdo di 22 aña a wordo sentencia na dos biaha cadena perpetua pa a purba atake e base militar Fort Hood (estado di Texas) aña pasa. Abdo a wordo declara culpabel na Mei y a wordo condena diabierna door di un tribunal federal di Waco (Texas) na e maximo pena posibel pa e intento di uzo di arma di destruccion masivo y intento di asesinato di oficialnan Mericano, como tambe pa cuatro cargo di posesion di arma pa e comision di crimen y violencia.

Abdo a sigura cu durante su proceso cu e tabata tin e intencion di ataca un restaurant cerca di Fort Hood yena cu soldanan di manera masivo pasobra e no tabata di acuerdo cu loke su unidad a haci na Afghanistan y pa haci husticia pa e hendenan di e pais ey.

E acusado a rechasa di wordo manda pa Irak y Afghanistan y a pidi obhecion di consciencia pa su creencianan musulman, prome cu e la bandona su base sin permiso.

Abdo a afirma cu su intencion tabata di haci mas daño cu Nidal Hasan, un psicologo militar di e base Fort Hood cu na November 2009 a tira 13 persona mata. ❑

Comite Electoral di Romney ta denuncia bahesa di e argumentonan di Obama

Washington, D.C., MERCA- E comite electoral di e candidato Republicano Mitt Romney a denuncia diabierna e bahesa di e argumentonan di e ekipo di campaña di e presidente saliente Barack Obama, cu segun Romney ta baha e balor di campaña presidencial di Merca.

Un consehero cercano di Romney, Eric Ferhnstrom a bisa di ta sinti asco di e anuncio di e ekipo Democraat cu ta insinua cu e candidato Republicano ta responsabel pa e morto di e casa di un trahado cu a perde su empleo despues di e compra di e fabrica di hero di parti di su ex-empresa Bain Capital.

Fehrnstrom a sigura cu su ekipo electoral lo sigui "responde cu firmesa e insinuacionnan baho y e mentiranan di e Democraatnan. Obama ta lidera e encuestanan den e ultimo dianan a nivel nacional y den mayoria di e estadonan indeciso cu lo por ta determinante den e eleccionnan di 6 November.❑



E candidato presidencial Mitt Romney ta papia cu su consehero electoral Eric Ferhnstrom

DEPORTE BON DIA Aruba



Awe nochi gran apertura di Junior League World Series na Taylor, Michigan

Exito na nos muchanan

Pagina B2

Chaco Cornelio a demostra su capacidad di arbitrahe den Weganan Olimpico



Pagina B3

Hulanda ta retene su titulo olimpico den Hockey



Pagina B3

Ciclovia awor ta tur siman intercambiando entre e districtonan di San Nicolas y Oranjestad



Pagina B6



Awe nochi gran apertura di Junior League World Series na Taylor, Michigan

ORANJESTAD -- Steve Avery, kende a Sali for di e baldionan di Taylor pa bay pitcha den Mayor League, lo tira e prome bala den e ceremonia di apertura diasabra di Junior League Baseball World Series na Heritage Park. Tambe lo bay t'ey Paws, e mascot oficial di e ekipo di baseball profesional di Detroit. E ceremonia mes lo cuminsa 8 p.m. no charge. E festividad lo duna bon bini na tur e 10 teamnan na e World Series pa e miho ekiponan di entre 13-14 aña di tur rond di mundo. Cinco ekipo ta campeonnan regional di rond Merca. E otro cinco nan ta ekiponan internacional: Aruba, Canada, Chinese Taipei, Italia y Mexico. E evento ta inclui un Parada di Campeon, sumamente colorido, cantando himnonan nacional y cancionnan patriotico, discurso di dignatarionan, introduccion di umpirenan y un prome lansamento ceremonial di parti di Avery y hungadonan di tur e teamnan. E anochi lo termina cu fuegonan artificial, cualnan lo ta gesponsered pa Taylor Ford. "Mi ta kere nos ceremonianan lo ta hopi profesional", segun director di World Series Greg Bzura. "Nos por yam'e un mini – olimpiada. E teamnan lo carga nan bandera. Nos lo presenta himnonan nacional di e ekiponan cu ta bin di exterior y nos lo canta canticanan di teamnan di Merca. Bzura su yiu homber, Dan, tin e ceremonia inaugural na su encargo y tambe lo fungi como maestro di ceremonia di e anochi aki. Paws ta un di e mascotanan di Mayor League cu mast a wordo reconoci. E mascota oficial di Detroit Tigers desde 1995, Paws ta entretene fanaticonan ta weganan hunga na cas y tambe ta haci acto di presencia na eventonan publico como tambe priva. Aña pasa e ceremonianan di apertura a wordo cancela pa motibo di awasero, y e aña aki, e organisadonan ta spera riba un shelo cla y tera seco- specialmente si fuegonan artificial ta riba programa.❑

Brazil Taekwondo Stichting a reuni cu e scolnan local tocante e reglamentonan di Best of the Best Powerade Taekwondo Cup.



ORANJESTAD- E prome reunion tocante e reglamentonan di Best of the Best Powerade a tuma luga diahuebs anochi na Centro di Bario. Sr. Robert Giel a dirigi e reunion unda cu e la trece 21 punto dilanti di Best of the Best Powerade Taekwondo Cup y cu no tabata tin niun pregunta over di e reglamentonan. Despues a menciona e atletanan di cada scol di Taekwondo cu a wordo selecta pa ta den Best of the Best PoweradeTaekwondo Cup. Hopi enfasis a wordo poni e aña aki di parti di Brazil Taekwondo Stichting ariba participacion di dama, mirando cu entre e atletanan di exterior cu ta bin pa participa den Best of the Best Powerade Taekwondo Cup tin hopi dama y tambe pa stimula mas dama pa practica Taekwondo. Di cada scol a scoge un cantidad di atleta . Esakinan ta como lo siguiente: Caribbean Taekwondo Institute, 3 atleta. Washington Taekwondo Center, 8 atleta. Tiger Taekwondo Academy 13 Atleta. Noord Taekwondo Center 8 atleta. San Nicolas Taekwondo Center, 11 atleta. Estrella Taekwondo Center, 12 atleta. Crotalus Taekwondo Center, 8 atleta y di Brazil Taekwondo Stichting, 11 atleta. Awor cu e scolnan sa kende ta e atletanan di nan scol cu ta participando, nan lo sigui cu nan training den un speed mas halto pa asina ta miho prepara pa Best of the Best Powerade Taekwondo Cup 2012. ❑

Chaco Cornelio a demostra su capacidad di arbitrahe den Weganan Olimpico

Londres, GRAN BRITANIA-. E representante di Latino-America y di PATU, specificamente di Aruba, José Chaco Cornelio, a debuta den gran forma den e weganan Olimpico na momento cu e tabata tin e privilegio di arbitrahe den e final di e categoria di 58 kg. E extraordinario hues olimpico y cu ta wordo considera como un di e mihonan di mundo ta demostra su experiencia y ta fungi como arbitro cu un capacidad halto den dicho fina, siendo husto den su decisionnan, den un combate unda e Koreano Lee Dae Hoom a comete varios falta y cualnan a wordo castiga pa Cornelio.❏



Nos orguyo nacional Sr. Jose Chaco Cornelio durante un combate fungiendo como arbitro

Hulanda ta retene su titulo olimpico den Hockey





LONDEN - Atrobe ta historia ta wordo haci den weganan olimpico di Londres. E hungadonan femenino di hockey a prolonga nan titulo campeonil di Peking 2008.

Cu apoyo di e fanaticada oranje cu a acudi masalmente na e Arena. Den e prome 35 minuutnan e wega no tabata mucho agradabel, ya cu tur dos equipo tabata tin e wega cera.

Sla den cara pa Argentina

Ellen Hoog, sin por a yuda, a dal Mariela Scarone un klap den cara, door di entusiasmo. E hungado di Argentia mester a bandona e veld cu su cara tur na sanger.

E protagonista di oro

Despues di half time, e team Oranje a bay den atake, cu e hungadonan di Argentina no por a Sali mas for di e presion. Paumen a hunga un papel grandísimo como e protagonista di oro. E hungado di 26 aña van Den Bosch a score e prome punto. Den un rebound di un corner ta precisamente su pareha Carlien Dirkse van den Heuvel cu ta score e punto final.

Di dos biaha

Ocho hungado, riba ritmo di e Wilhelmus, ta ricibi e medaya di oro, pa di dos biaha. Esaki ta un momento único, nunca antes Hulanda a sa di prolonga un titulo olímpico. ❏

Skateboarding y shopping den Caya Betico Croes Minister Dr. Richard Visser a topa profesionalnan internacional di skateboarding



ORANJESTAD- Minister di Salubridad y Deporte, dr. Richard Visser den su afan pa desaroya y diversifica deporte na Aruba, riba diabierna y diasabra ta presenta un evento espectacular di skateboarding den Caya Betico Croes.
Diasabra durante dia lo tuma luga e evento di demostracion y competencia di e deporte extremo aki, cu presencia di streanan internacional di skateboarding, J.B. Gillet di Francia y Pete Eldridge di Los Angeles, California. Nan ta na Aruba riba invitacion di Minister Visser y como tal a pasa bishita e mandatario pa combersa riba plannan pa cu e deporte di skateboarding na Aruba.
E idea pa trece J.B. y Pete Aruba a surgi durante un bishita di Minister Visser canando den Caya Betico Croes. Ey el a topa cu algun skateboarders cu a organisa nan mes y tabata bendiendo rifa pa recauda fondo pa un skatepark.
E soño di e skaternan tabata pa establece un parke cu tur tipo di rampa cu ta apto pa nan practica e deporte extremo aki, pero tambe pa organisa competencia.
Minister Dr. Richard Visser a papia cu e hobennan y aki a nace e plan pa organisa un actividad special pa motiva y sostene amantenan di skateboarding. E mandatario ta conoci como un persona cu ta gusta deporte extremo y como un skater a mustra hopi interes den e vision di e hobennan pa cu e parke aki.
Skateboarding a conoce bon crecemento na Aruba y ta merece mas atencion. Particularmente entre hobennan masculino e deporte ta popular, pero ta nota cu poco poco mas mucha muhe tambe ta durf di participa. Skateboarding ta desaroya agilidad motorico y agilidad mental, como tambe e habilidad pa crea solucion y traduci esaki den movecion den fraccionnan di seconde. E ta un deporte cu ta rekeri curashi, pero ta yuda tambe desaroya curashi, talento y creatividad.❏

Cas di Aruba cu homenahe na e atleta Olimpico John Henriquez



Minister Edwin Abath a haya un curso cortico di e tecnicanan di hisamento di peso.



Personal di Cas di Aruba a duna homenahe na John Henriquez.

ORANJESTAD - E atleta John Henriquez, kende recientemente a defende e honor di Aruba den hisamento di peso na Weganan Olimpico na Londres, ayera atardi a wordo ricibi cu tur e honornan hunto cu su señora esposa y su coach Hugo Themen na Cas di Aruba na Den Haag.

Minister Plenipotenciario Edwin Abath a bisa di ta hopi orguyoso pa e forma sublime con John Henriquez y e demas atletanan, coach y otro miembronan di e delegacion Arubano a representa nos pais na e Olimpiada di Londres. El a ilustra con Aruba su nomber mas y mas ta apareciendo positivamente den noticia na nivel mundial, cu exito ariba tereno cultural, ciencia y tecnologia y deporte.

Minister Abath a expresa e deseo cu e hubentud di Aruba lo wordo inspira pa e prestacionnan di e delegacion Olimpico Arubano, pa practica mas deporte.

John Henriquez den total acuerdo cu e mandatario a bisa di lo kier mira un delegacion Arubano aun mas grandi pa e weganan Olimpico 2016 na Rio de Janeiro.

Ariba e pregunta di con el a experiencia su estadia den e villa olimpico, e atleta a declara cu esaki tabata un experiencia realmente unico cual sigur e no lo cambia pa nada di mundo. Na principio ya tabata casi sigur cu su chens pa logra un medaya tabata chikito, sinembargo e ta mira atras cu satisfaccion ariba su prestacion na Londres.

Asina ey casi el a logra mehora su record personal den e disciplina “clean and jerk”. Akinan e ‘a hisa 160 kilo, mientras cu den e disciplina “snatch” el a logra hisa 122 kilo. Pero durante di e Weganan un otro sorpresa tabata sper’e. Ariba 8 di augustus, fecha riba cual el a celebra su 33 cumpleaños, su señora Darlène a biaha bay Londres pa dune un sorpresa. “Mi tabata den mi camber y mi a tende un hende drenta; mi a pensa cu tabata un di mi compañeronan di delegacion.

Ora cu mi a mira mi casa para mi dilanti mi a keda sigur un paar di minuut babuca!” John a dicidi di probecha pasa algun dia di vakantie hunto cu famia na Hulanda prome di regresa Aruba. Door di esaki e lo no ta presente na e ceremonia di clausura e weekend aki.

Ministro Plenipotenciario Abath a probecha di e oportunidad aki pa invita John pa un brindis chikito na Cas di Aruba. Akinan el a otorg’e un potret special di e propio John tuma e anochi di e apertura di e Weganan Olimpico.

Di parti di e director di ATA Europa, Tirso Tromp, tanto John Henriquez y su coach Hugo Themen a ricibi un set special di mancorn cu e logo di Aruba. John Henriquez a otorga e pin oficial di e Weganan na minister Abath, mientras cu su coach Hugo Themen tambe a trece un regalo special den forma di e shirt oficial di Aruba pa e Weganan Olimpico 2012 di Londres.

Esaki a bin net na ora, pasobra John Henriquez a probecha pa duna minister Abath un curso cortico di e tecnicanan di hisamento di peso. Tur esaki naturalmente a percura pa e hilaridad necesario bao di trahadonan di Cas di Aruba y ATA.❏

Receta di MAMA

MMM

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Awacati yena cu salada di Cabaron

Ingredientenan:

- ½ siboyo, mayones, lamunchi, kropsla, peper, salo
- ½ bleki chiquito di maishi hinte, blachi lourel, picalili.
- ½ apel berde, tomati pa dorna
- 2 awacati
- ½ liber cabaron
- 2 batata
- 3 webo
- 2 pida selder mericano



Preparacion:

Pone e cabaron herbe den nan casca, den poco awa cu salo, in tiki peper y e blachinan di lourel. Despues cu e cabaronnan a herbe completamente ta saca nan for di nan casca y ta corta nan den lomba pa saca e sushi for di nan lomba. Despues ta corta e cabaronnan pida pida di mas o menos 1 centimeter Despues cu a pone e batatanan herbe den nan casca, ta casca esakinan y corta e batatanan na bloki chiquito. Ora caba corta nan ta mescla esakinan cu e cabaron y tambe e selder mericano cu mester corta mas chiquito posibel, of tambe por hinke den un food processor. Agrega e apel na bloki, siboyo, maishi y demas spesereinan y tambe mas o menos tres cuchara di mayones. Despues cu caba di mescla tur cos hunto y e salada ta cla, ta pone esaki fia den frigidaire. Momento cu ta bai sirbie, ta corta e awacatinan na dos y ta hasi limpi bon parti paden.

Tambe ta kita e casca pafo y despues ta yena e awacati cu e salada di cabaron. Como adorno por pone e kropsla corta fini fini riba un tayo y pone e awacati riba dje. Riba e salada mes por decora cu pida peterseli, pida oleifi y tambe cu un slice di lamunchi corta den dos, pa asina dune un toke mas festivo. Tambe mester corta e tomati den e forma desea pa asina caba di dune e toke mas bunita. Semper cu ta sirbi e plato aki mester pone salo na mesa, pa cada ken pone e salo na nan gusto.

Bon Appetit!

Hospi Bondi camp a celebra su di 4 lustro yena di goso y alegria







ORANJESTAD - Ya pa 20 aña caba durante vacacion grandi yiunan di trahado di Hospital ta haya e oportunidad pa participa na e HospiBondi Camp. E camp aki tin un duracion di 2 siman cu un totalidad di 240 mucha.

Mas importante ta cu durante dos siman trahadonan ta bin traha trankil y laga nan yiunan den bon man. Y esaki siguramente no lo tabata posibel sin e ayudo di Hunta di directiva di Hospital cu anualmente ta mira e importancia pa yuda cu un suma considerabel pa asina e camp por bira un realidad.

E muchanan a goza di un programa varia na unda a bishita entre otro lama, cinema, bowling, Santa Rosa, Parke Arawa, Parke Curason na Jaburibari, Parlamento, Brandweer y Aruba Aloe Balm.

Tambe nan a tene actividadnan in-house manera wega di futbol y 'survival day' cu grupo di scout St. Dominico. E clausura di e campamento tabata un show grandioso compaña pa un show di vuurwerk cu participacion di tur mucha na unda mayor y amigonan a gosa sin fin.

Stella Toppenberg ta e coordinadora di e camp cu a duna tur su empeño pa atrobe haci e camp aki uno exitoso hunto cu e comision di Hospi Bondi cu ta sra. Nora Eckmeyer, sra. Joan Danies, sra. Ludwina Boekhoudt y sra. Benita Faro.

Sr. Jaime Falconi di Hunta di Directiva tambe a hiba palabra bisando cu e camp aki ta algo unico cu mester wanta na curason pa asina cumpli hopi mas aña di dedicacion y perseverancia pa nos muchanan di Hospi Bondi.

No por keda sin gradici un y tur cu a haci e simannan aki posibel y sin lubida e assistent leiders cu aña tras aña ta traha incansablemente pa e muchanan pasa dos siman yena di alegria.

Riba e combinacion di fotonan por mira e actividadnan cu tabata tin y e cara di felicidad di nos muchanan cu a participa na e hospibondi camp.❑

Tropical Bottling Company ta cla pa Best of the Best Powerade Taekwondo Cup.

ORANJESTAD- Sr. Alberto Klaber di Brazil Taekwondo Stichting a reuni diahuebs mainta cu representantenan di Powerade tocante e evento mas grandi di Taekwondo cu ta Best of the Best Powerade Taekwondo Cup cu ta tuma luga dia1 di September den Centro Deportivo Betico Croes. Awor cu tur cos ta cla pa e evento a pone cu e preparacion ta den su swing total pa e evento. Best of the Best Powerade Taekwondo Cup ta bay bira mas grandi cu e añanan pasa, tin varios atleta elite di exterior lo bay ta participando na unda cu esaki ta duna Best of the Best Powerade Taekwondo Cup e nivel mereci. Awor tambe cu varios pais a confirma nan participacion ta pone Best of the Best Powerade Taekwondo Cup na prome luga. Brazil Taekwondo Stichting ta den full trot pa Best of the Best Powerade Taekwondo Cup, falta pa e paisnan yega pa asina e campeonato por cuminsa. Brazil Taekwondo Stichting ta gradici Tropical Bottling Company pa nan contribucion inmenso na Best of the Best Powerade Taekwondo Cup.❑

Ciclovia awor ta tur siman intercambiando entre e districtonan di San Nicolas y Oranjestad





ORANJESTAD – Ciclovia un evento organisa pa encurasha e comunidad di Aruba pa move y biba mas saludabel awor lo ta tur diadomingo. Ciclovia su mision ta pa ofrece un espacio unda localnan por participa den actividadnan recreacional libremente durante nan tempo liber pa asina un dia por yega na un comunidad activo contento y saludabel.

Tur diadomingo Ciclova lo intercambia entre e districto di San Nicolas y Oranjestad pa asina ofrece un caminda liber di trafico pa tur famia por bin pasa un dia agradabel haciendo ehercicio of hungando weganan recreativo.

Riba e diadomingo nan aki pueblo por spera un caminata, un ruta cu un bike tour pa muchanan, y un ruta un poco mas largo pa un bike tour pa hende grandi.

Tur siman e rutanan aki lo cambia pa asina pasa den diferente barionan di nos isla.

Tur diadomingo dependiendo di e siman sea dilanti Joe Laveist Sportpark pa e districto di San Nicolas of dilanti oficina di ATA pa e districto di Oranjestad lo tin un ruta cera unda cu tur hende lo por bin cu nan bicicleta, rollerblade, skateboard, jog, cana of core auto pet y haci uzo di e oportunidad aki cu e caminda ta cera.

Tambe lo tin weganan recreativo manera pannabol, volleyball, y otro diferente weganan recreativo pa mantene tur mucha ocupa.

Diadomingo awo, Ciclovia lo ta den e districto di Oranjestad y siguiente siman lo ta na San Nicolas.

Tur hende bin join nos pa asina nos crea un comunidad activo contento y mas saludabel. Tur hende ta encurasha pa hunta sunblock, bin cu nan boter di awa y come bon promer cu Ciclovia.

Pa mas informacion riba e rutanan bishita e fanpage riba FACEBOOK cual ta: www.facebook.com/cicloviaaruba of yama IBISA na 5824987.❑



Panaderia Moderna 80 aña brindando e miho pan na pueblo di Aruba



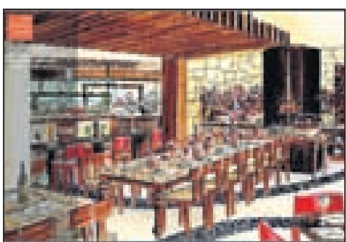
Pagina B8

Conocedonan di biña a bin saboria cosechanan mundial na La Bodega



Pagina B9

Concepto completamente nobo Inversion multimiyonario riba tereno culinario na Hyatt Regency Aruba



Pagina B10

The Fun starts when you link the Cards!

CMB presente durante FunExpo na Kooyman Megastore











ORANJESTAD - Durante fin di siman cu a pasa Caribbean Mercantile Bank N.V. (CMB) "Bo Banco Amigo" tabata presente na FunExpo na Kooyman Megastore, caminda FunMiles a invita tur su partnernan pa nan ta presente bao un solo dak pa asina ilustra nan clientenan kico tur nan ta ofrece.

REGALONAN SPECIAL

CMB na e ocasion aki a duna bon bini na tur su clientenan cu a pasa na nan booth; specialmente esnan cu ya ta uzando nan Bancomatico SmartCard. Clientenan cu a presenta, no solamente a adkiri nan FunMiles card pa 5.00 florin, pero tambe haya 500 extra bonus FunMiles ora cu a link esaki cu na Bancomatico SmartCard. Tambe tur cliente a ricibi regalonan special di nan banco.

BENEFICIONAN

E beneficionan di link bo FunMiles Card cu bo Bancomatico ta inclui, gana Fun Miles pa tur compras cu bo haci y gana dobel FunMiles na establecimento nan cu ta partner di Fun Miles. E ta e manera mas facil pa spaar Fun Miles.

LINK BO CARCHI

Un pabien y danki ta bay na e FunMiles Team pa nan excelente trabou na un evento exitoso.

Corda, si bo tin bo Bancomatico SmartCard di CMB y FunMiles, bo por link e dosnan aki den tur 7 branch di CMB rond di Aruba.

Riba e combinacion di foto por tira un bista di e booth y e bishitantenan durante e FunExpo na Kooyman Megastore.❑

BON DIA Aruba

Panaderia Moderna

80 aña brindando e miho pan na pueblo di Aruba



Sr. Cornelius "Nechi" Hart hunto cu su famia



E Kipashi di Panaderia Moderna ta conoci di ta pan di calidad



Panaderia Moderna: Excelencia y calidad

ORANJESTAD - E aña aki Panaderia Moderna ta haci 80 aña y a prepara pa celebra hunto cu henter Aruba.

CAMPAÑA DI CELEBRACION

Un campaña di celebracion unda lo por gana hopi premio incluyendo trip den crucero, iPad, Xbox, flat screen TV, digital camcorder, y bicicletanan lo tuma luga pronto. Lo tin 18 ganado, september te december, tur diabierna lo saca un ganado!

PA PARTICIPA TA FACIL

No keda afo, participacion ta hopi facil, just spaar tur e saconan di bo pan faborito di Panaderia Moderna, skirbi bo nomber, adres y number di telefon ariba e saco y deposit'e na Panaderia Moderna, Avenida Alo Tromp 5. Mas saco bo deposita mas chasco bo tin pa gana.

UN TIKI DI HISTORIA

Panaderia Moderna a cuminsa opera na aña 1930 ora Sr. Cornelius Hart (Nechi) a tuma over Panaderia Moderna di Sr. Marchena, e tempo ey conoci como Panaderia del Carmen. Oficialmente na aña 1932 e la wordo inscribi na Kamer van Koophandel como Panaderia Moderna y pues ta un di e companianan cu mas tempo estableci na Aruba. E tempo ey e panaderia tabata miho conoci e como Panaderia di Nechi, e tabata lora cu poco trahado cu mester a prepara tur e pannan pa entreganan di cas pa cas tur rond di Aruba. Pa horna e pan e tempo nan tabata uza palo di Kwihi den e forno pa prepara e candela na un temperatura adecua pa e pan por cushina. Esaki tabata conoci como e forno di palo. Por corda e pannan dushi di e tempo di antaño manera e Pan di Rama (awe miho conoci como pan mashin), Pan di Crusita (crusa riba otro), Pan Briyo, Pan di Lechi, Pan Hazel (manera un Frances chikito) y Pan Buscuchi. E tempo ey mayoria di pan tabata costa Afls. 0.03 of 0.06. E bolonan mas gusta tabata Pan Lefi, Cuki di Pinda, Krenten y Macaron.

E SIGUIENTE GENERACION HART

Na aña 1957 yiu di Sr. Nechi, Sr. Oscar Hart, a tuma over e panaderia. E la siña con pa traha pan, como tambe con pa drecha tur e mashinnan su mes. E tabata hopi envolvi tambe den e Asociacion di Panadero di Aruba y a representa Aruba y e otro panaderianan den Antias y otro paisnan. Na aña 1963 e ruman muhe di Sr. Oscar, Srta. Igma Hart, tambe a dicidi di traha na e panaderia den ramo di administracion, y na 1965 e otro ruman muhe Srta. Corrie Hart tambe a drenta den servicio formando en berdad un "negoshi di famia." Na aña 1980 Srta. Corrie a fayece y na 1987 Sr. Oscar a sufri un ataca y a keda incapacita pa sigui traha den e panaderia. Den e añanan cu a sigui Srta. Igma a tuma mando di panaderia te cu na aña 2000 unda Srta. Alyssa Hart, yiu di Sr. Oscar Hart a join panaderia y na aña 2004 a tuma gerencia di panaderia pa Srta. Igma a baha cu pensioen.

CAMBIO DEN VARIACION

Na aña 2005 panaderia a wordo bendi na Sr. Miguel Nucete. Awendia e panaderia ta conta cu mas empleado, mashin automatisa, tin hopi variacion den pan y bolo y e luga na unda tanto aña e panaderia ta situa a bira chikito. Influencianan di afo y cambionan den "estilo di bida" a trece hopi cambio den e variacion di pannan. Awendia tin varios pannan bruin, mas grof y cu simia, como consecuencia di e conscientisacion di salud, pero tambe tin ainda e famoso pan mashin y pan kipashi. Panaderia no ta entrega na cas mas, pero si na mayoria di supermercadonan rond di Aruba. Tin hopi mas competencia den e ramo di panaderianan rond di Aruba y pues ta di suma importancia pa traha tur dia cu servicio y calidad den mente pa por mantene panaderia su luga den mercado como un panaderia di productonan y servicio di calidad halto.

PANADERIA DI PUEBLO

Panaderia Moderna ta considera su mes e panaderia di e pueblo di Aruba y kier bisa danki na Aruba pa tur e añanan di sosten. Celebra hunto cu nos y gana hopi premio. Keda pendiente y spaar tur bo saconan di pan.❑

Huespednan honorario di bishita na Caribbean Palm Village



ORANJESTAD – Caribbean Palm Village Resort ta celebrando su di 25 aniversario e aña aki, reconociendo doñonan cu a cumpra unidadnan di timeshare prome cu nan a cuminsa construccion, cu e confiansa cu na momento di nan regreso e siguiente aña nan lo encontra un bunita resort tropical cu piscina, unda antes nan a mira solamente un buraco den e tera.

25 Y 40 AÑA PONIENDO NAN CONFIANSA DEN ARUBA

Sr. y Sra. Alton Flemming, Sr. y Sra. Dino Zaino y Sra. Mary-Jane Parlow a wordo presenta cu bunita plakkaatnan conmemorativo durante e fiesta di cocktail di gerente di e siman aki, mientras cu Jane y Grover Soohoo a wordo presenta cu esun di nan mas despues den e siman.

Gerente General Interino Astrid Muller y Tesorero di e Hunta di Directiva Randy Croes a para hunto pa un oportunidad pa saca potret hunto cu e honradonan, kendenan ta corda un sitio di construccion, cu cabritonan canando rond di e bario. Asina mes nan tur ta di acuerdo cu nan tabatin un bon presentimento tocante e luga, ora cu nan a wordo presenta cu e opcion pa cumpra nan unidad, y nan no a pensa dos biaha ora di tuma e decision pa bira doñonan di un time-share na Aruba.

E pareha Flemming, for di Maryland, ta casa pa 52 aña, y actualmente ta riba e isla cu seis miembro di nan famia, hospedando na e resort pa por lo menos 3 siman. Sra. Alton ta encanta cu e ambiente relahante y e hendenan, mientras cu su esposo ta aprecia tur cos, aunke cu e hospitalidad di e hendenan di Aruba ta motibo #1 dicon e famia ta keda bin bek, e ta comparti.

Mary Jane Parlow ta pasando su vakantie riba e isla pa e ultimo 40 añanan, y ta sinti su mes na cas, mientras cu Diana Zaino, for di Connecticut, ta bin tur aña hunto cu 3 di su amigonan, y e ta encanta e ambiente di e isla.

Aki por mira algun momento di e Fiesta dibertido di Cocktail di Gerente, hunto cu miembronan di e ekipo di maneho di Caribbean Palm Village Resort.❑

Cu combinacion di platonan di Master Chef Vittorio Muscariello

Conocedonan di biña a bin saboria cosechanan mundial na La Bodega



Momento di presentacion den La Bodega.







Chef Vittorio Muscariello cu un di su platonan di signatura Mericano-Italiano.



Sr. Clive Faustin





Oranjestad – Recientemente e Master Chef Vittorio Muscariello tabata e chef celebridad participante na La Bodega Tienda di Biña pa un Combinacion di Biña & Cuminda. E evento, cu ta tuma luga tur ultimo diabierna di e luna, ta organisa pa Romar Trading bou di e supervision experto di Artista di Biña Clive Faustin.

UN PLATO SUCULENTO NO POR SIN SU BIÑA DI CLASE

Amantenan di biña a topa otro na e bodega bunita apunta pa un experiencia memorabel hunto cu e doño di Hostaria da Vittorio, un di Aruba su famoso restaurantnan, disfrutando di e chef su magia culinario. Kisas bo por corda cu Vittorio a traha den algun restaurant Italiano iconico prome cu el a habri su mesun restaurant elegante na Palm Beach, na Maart di 2000.

CHEF VITTORIO

Famoso pa su recetanan autentico y e uzo di ingredientenan fresco, Chef Vittorio a combina algun di su platonan Mericano-Italiano signatura, incluyendo ravioli pasta, un prome plato, un plato principal y pasaboca, cu un coleccion delicioso di biñanan Mericano, sugeri pa e artista di biña.

COSECHA FOR DI TUR

SKINA DI MUNDO

E anochi a cuminsa cu un kelki briyante di Korbel, cual ta e biña frizzante preferi na Merca, y a wordo sigui pa St Jean Fume Blanc, cu sabornan refrescante di fruta hugoso y notanan floral.

E Chateau St Jean Chardonnay, for di Sonoma Valley, den e estilo di un Chardonnay Mericano cremoso, a wordo saboria prome cu e plato principal, cual tabata escolta pa un Chateau St Jean Cabernet Sauvignon. E evento sold-out tambe a introduci un Antigua Dessert Wine, un Muscat de Frontignan ganador di medaya di oro, fortifica cu brandy fini di California y enveheci pa un averahe di 11 aña di oak Frances!Clive Faustin, kende ta encarga cu e Portofolio di Biña y ta un Lider di Ekipo di Cuenta na Romar Trading ta raporta cu La Bodega tienda di biña, situa na Gutenbergstraat 4, Oranjestad, ta bende biñanan di Australia, Argentina, Chile, Italia, Francia, Spaña, Nieuw Zeeland, Portugal, Merca y Zuid Afrika, tur importa pa e isla door di Romar Trading. Tur ultimo diabierna di e luna un combinacion special di biña y cuminda ta tuma luga, na e Bodega, tambe introduciendo Le Nez Du Vin, un discusion di diferente aroma di biña, retando participantenan pa reconoce diferencianan sutil.

Riba e combinacion di foto por tira un bista di esnan cu tabata presente na e presentacion di biña y platonan exkisito di Chef Vittorio Muscariello.❑

Concepto completamente nobo

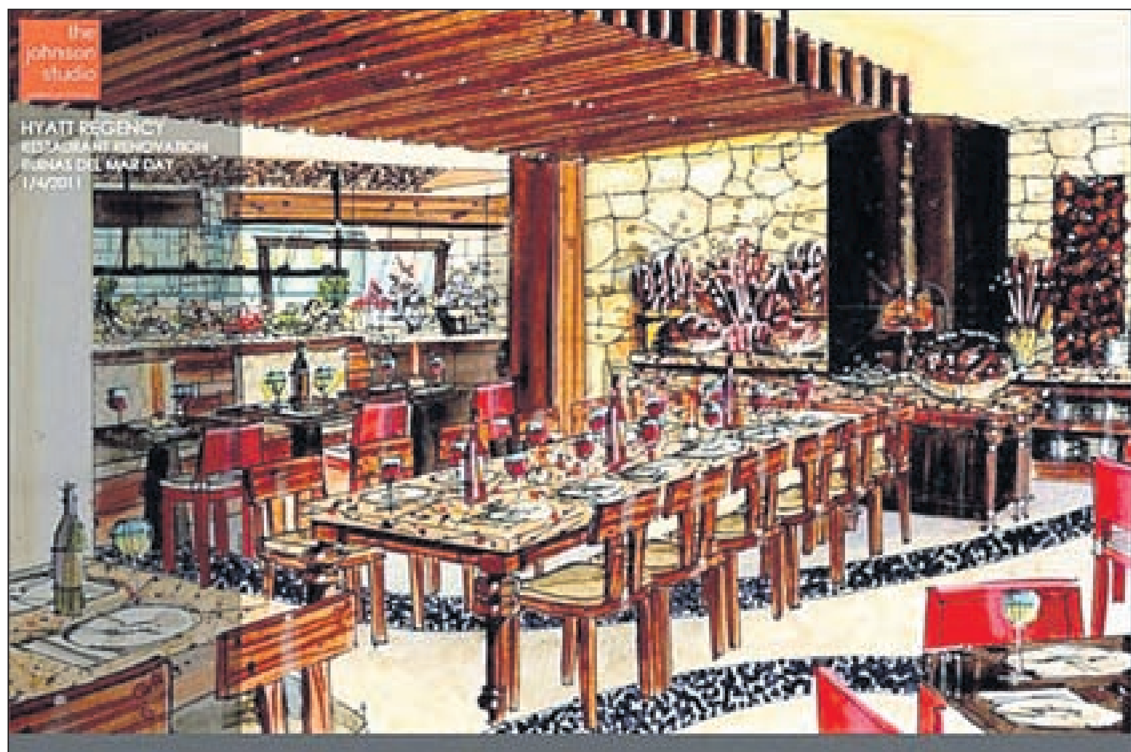
Inversion multimiyonario riba tereno culinario na Hyatt Regency Aruba

ORANJESTAD – Hyatt Regency Aruba Resort Casino & Spa (www.aruba.hyatt.com), a anuncia cu nan lo ta revelando mehoramento na dos restaurant prome cu e temporada di Pasco. Continuando cu e renobacion y inversion multi miyonario, Hyatt Regency Aruba lo habri porta na dos restaurant, diseña pa The Johnson Studio. E concepto Mexicano nobo di alta calidad y e renobacion di Ruinas del Mar di cual ta bon conoci y preferi localmente lo provee e bishitantenan cu dos experiencia dinamico.

UN BON BINI CALUROSO

Ambos restaurant lo habri nan portanan dia 17 di december entrante. Bishitantenan lo por bin disfruta di un caluroso bon bini den e "open-air" lounge ariba e dek flotante cu lo cubri e lagun di reflexion existente. E lounge lo provee un atmosfera casual riba nan yegada y lo sirbi como un parti di e restaurant pa acomoda e bishitantenan den e area di pafo. E toldonan lo ofrece e bishitantenan un refugio contra e solo durante dia y ta sirbi como fondo pa e luznan y lampinan cu ta ilumina, creando asina un anochi espectacular.

EXPERIENCIANAN CULINARIO RIBA OTRO



Sketch di loke ta e renobacion di Ruinas del Mar.

NIVEL

Hibando e experiencia culinario na e siguiente nivel, e restaurant Mexicano lo estrena un menu cu lo presenta ambos sabornan clasico di Mexico tanto como platonan cu un toke diferente y contemporaneo. E ingredientenan principal lo ta e famoso guacamole, y ceviche delicioso, cuminda Mexicano autentico. Pa completa e experiencia Mexicano lo tin un bar moderno, di diseño unico, cu lo ofrece un gran variedad di tequila pa satisface tur gusto.

REDISEÑO COMPLETO

Banda di e restaurant Mexicano, Ruinas del Mar lo keda completamente rediseña. Ruinas del Mar lo estrena un atmosfera acohedor y moderno cu un cushina habri cu lo comparti e accion, energia, ofreciendo alabes un menu nobo. Ruinas del Mar lo wordo dorna cu luznan y lampinan di glas supla na man cu lo crea un atmosfera unico.

OPCIONNAN PRINCIPAL

For di 20 augustus pa 17 di december Palms Restaurant lo ta e opcion principal pa disfruta di desayuno, almuerzo y cena. Ademas, lo por disfruta di un cena na oriya di lama na Footprints Beach Grill. Un sushi bar lo wordo agrega na Alfresco Lobby Bar, y menunan pa cena na Palms Bar y Piet's Bar lo ta disponibel.

NA FINAL

Na final di e renobacionnan, ambos restaurant lo ta habri pa cena y Ruinas del Mar lo habri tur dia pa sirbi desayuno y Brunch riba diadomingo.

THOUGHTFULLY SOURCED. CAREFULLY SERVED

Tur e posibilidadnan pa come na Hyatt Regency Aruba ta implementa awor e cuminda nobo global di Hyatt. E filosofia di "Thoughtfully Sourced. Carefully Served", cual ta enfoca den desaroya y provee cuminda y bebida saludabel na e bishitantenan. E pilar di e programa ta inclui porcionnan chikito; un menu cu opcionnan di cuminda natural, organico y sin hormonanan; practicanan sostenibel; y desaroyo di ingredientenan local. Pa mas informacion tocante Hyatt Regency Aruba por yama 586-1234 of bishita www.aruba.hyatt.com.❑

DOCTOR na WARDA
ORANJESTAD
11 di Augustus
Dr. M. Kelly
12 di Augustus
Dr. Habibe

Botica na warda
ORANJESTAD:
Botica Sta. Anna Tel: 586-8181
SAN NICOLAAS:
Botica San Lucas Tel: 584-5119

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

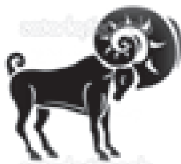
CRUISE SHIP
August 15 Freewinds

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed
Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999
Foundation Respetami
Tel: 582-4433
Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989
Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976
Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

HOROSCOPO



Aries — March 22 - April 20
E weekend cu bo tin dilanti dibo lo ta carga cu bon noticia. E asuntonan cu tabata confuso den famia of cas ta adkiri un dimension nobo. Numbernan p'awe: 5, 27, 33 y 41.



Taurus — April 21 - Mei 21
Bo forsa di boluntad ta incrementa locual ta estupendo pa yudabo den bo plannan. Bo ta sinti bo mes conecta cu bo ser interno, capaz di compronde tur hende. Numbernan p'awe: 6, 11, 25 y 32.



Geminis — Mei 22 - Jun 22
Luna ta drenta den bo signo di fin di siman cu un awasero di strea. Un dia espectacular. Bo ta conkista y lo bo logra loke otro no tabata por. Numbernan p'awe: 2, 12, 29 y 36.



Cancer — Jun 23 - Jul 22
Lo yega un fin di siman cu hopi movecion riba e plano sentimental. Un hende interesante lo tuma contacto cubo den un reunion of actividad. Numbernan p'awe: 27, 33, 41 y 48.



Leo — Jul 23 - Aug 23
Bo tin tur respuesta y solucion na bo alcance. Lo bo sinti bo mes motiva pa accion, riba tur cos si bo tabata wardando un hende pa yamabo na telefon. Numbernan p'awe: 6, 14, 22 y 36.



Virgo — Aug 24 - Sept 23
Erornan ta wordo reconoci, ta wordo rectifica y tur cos lo resulta miho cu antes. Ta un tempo pa alegria caminda lo bo recupera loke bo a pensa cu bo a perde. Numbernan p'awe: 5, 28, 32 y 41.



Libra — Sept 24 - Oct 23
Un fin di siman manera poco. Dibertido, excitante y renobado. Lo bay tin stabilidad den loke bo ta haci y e balansa di libra ta mustra un biaha mas den su miho momento. Numbernan p'awe: 9, 18, 34 y 44.



Scorpio — Oct 24 - Nov 22
Lo bay tin cambio di plan pa e resto di luna. Cierto liña hopi fini cu ta separa amistad, di amor, por ta algo confuso. Numbernan p'awe: 3, 14, 25 y 35.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21
Caminda menos bo ta spera, e oportunidad ey ta loke lo bay cambia tur cos. Lo bo descubri algo nobo den e persona cu bo no a conoce mucho bon. Numbernan p'awe: 16, 23, 33 y 41.



Capricornio — Dec 22 - Jan 20
Loke bo tabata wardando lo materialisa. Bo ta dilanti di un weekend di gran intuicion y bo tin cu probecha pa saca miho probecho. Numbernan p'awe: 1, 3, 17 y 18.



Aguarius — Jan 21 - Feb 18
Esaki ta un dia inspirado den tur sentido. Bo ta bibando den un tapa hopi bunita di bo bida, caminda bo tabata tin algun problema sentimental, pero lo bo supera. Numbernan p'awe: 2, 28, 37 y 51.



Pisces — Feb 19 - Mar 20
Mira semper dilanti dibo, sin keda biba den presente. No preocupabo pa loke a pasa. Bo ta hayando bo mes awo den centro di un proceso di reevaluacion personal . Numbernan p'awe: 6, 16, 40 y 49.

E proximo ciclon lo pasa mas serca di Aruba compara cu Ernesto

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente te principalmente poco nubla. Maximo: 32°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 31 kts. Awe nochi shelo lo ta principalmente casi ningun nubia. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 28 kts.

DIADOMINGO

Diadomingo shelo lo ta principalmente poco nubla. Maximo: 32°. Heat index te 37°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 27 kts. Leve posibilidad di awa den mainta. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm. Diadomingo anochi p shelo lo ta principalmente casi sin ningun nubia den anochi, cambiando pa poco nubla te parcialmente nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 15 kts, cu rafaga te 25 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

DIALUNA

Dialuna shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Awacero aisla ta possible. Maximo: 33°. Heat index te 39°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost-noordoost den mainta alrededor di 15 kts, cu rafaga te 25 kts, cambiando pa oost-zuidoost den atardi. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm. Ciclon ta ubica 200 nm noord di Aruba. Dialuna anochi shelo lo ta parcialmente nubla. Awacero aisla possible. Minimo: 27°. Biento di oost-zuidoost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 29 kts. Posibilidad di awa 20 %.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 10 12 21 30 33 — Letter: B — Joker: 02

Catochi	Big 4	Zodiac
1994 9091 8047	4934	4246 Piscis

Diario	Korsou	Super
9416 6112 6247	4055 3844 0441	3277

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

Lotto di Dia: 05-13-15-17-19

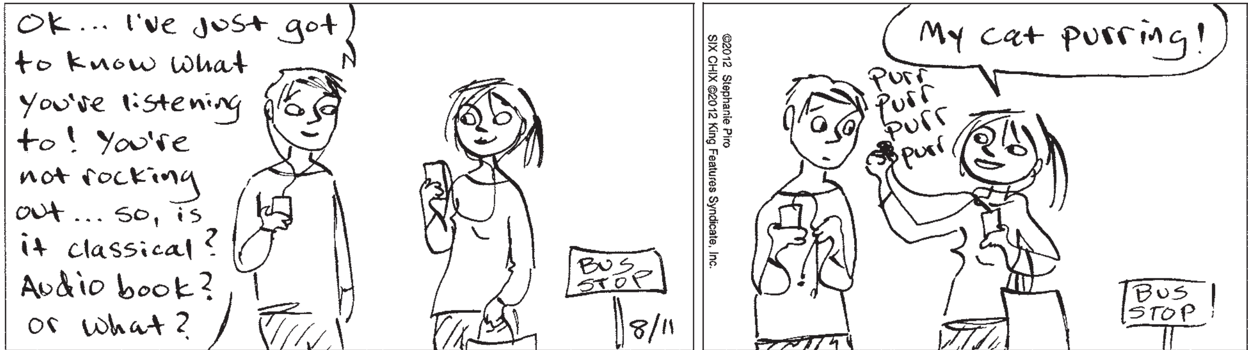
Mini Mega: 09 13 16 20 — Mini Mega 04

Sto. Domingo: 4018-0334-2414

Mutts



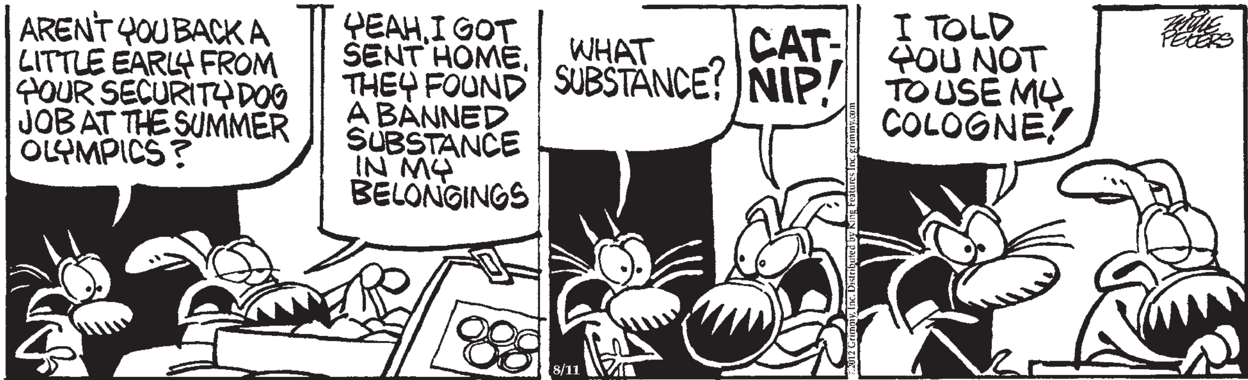
6 Chix



Blondie



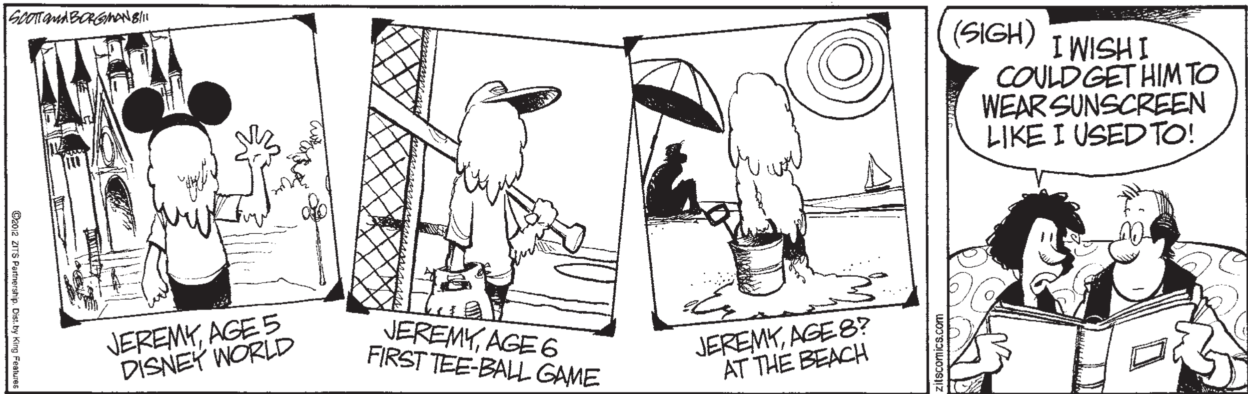
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

		4		1		3		
	7		6		3		1	
6								2
	9						5	
1				2				4
	8						3	
7								3
	2		4		5		9	
		3		8		4		

Difficulty Level ★★★★ 8/11

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

5	3	9	6	8	2	4	7	1
6	7	4	1	3	9	2	5	8
8	2	1	7	5	4	3	6	9
4	5	2	9	6	8	1	3	7
3	6	8	2	7	1	9	4	5
1	9	7	3	4	5	8	2	6
2	4	6	8	1	7	5	9	3
9	1	3	5	2	6	7	8	4
7	8	5	4	9	3	6	1	2

ACROSS

1 Oust a tenant
6 Bedspring
10 Singer __ Cass
14 Cheese-topped tortilla chip
15 Bridal veil material, often
16 Ladd or Thicke
17 Hang limply
18 Region
19 Apply a thin coating of gold
20 Brief summary
22 TV's "Walker, Texas __"
24 Thailand, once
25 Source of altar fragrance
26 Resident of a Red Sea nation
29 Beginning; start
30 Feasted
31 Smooth glossy coating
33 Sawyer or Feinstein
37 Radio dial
39 Narrative
41 Bear __; donut shop selection
42 Used a bladed tool for cutting
44 Bury
46 Hairy as an __
47 Fairy tale
49 Defeats
51 Bright red
54 Flip-__; sudden reversal
55 Xerox machine
56 Most irksome
60 Farmland unit
61 Huge continent
63 Furious
64 Apollo 13's destination
65 Pegs for Els
66 Lets up
67 Beach surface
68 Vane direction
69 Dozed

DOWN

1 Conclusions
2 Alter slightly
3 Computer screen image
4 Select
5 Whipped cream or hot fudge sauce, e.g.
6 Take as the rightful owner
7 Rowers' needs
8 Cold cubes
9 Gains knowledge
10 Having the power to attract
11 Straighten
12 Men and boys
13 Pianist Previn
21 Jib & spinnaker
23 __ a test; passed easily
25 Still; lifeless
26 Oxen of Tibet
27 Sicilian volcano
28 Cat's cry
29 __ layer; Al Gore's concern
32 Crooked
34 Word of woe
35 Back of the neck
36 Mates for rams
38 Take under one's wing
40 Shouts
43 Valley
45 New policemen
48 Bawl out
50 Corkscrew's curve
51 Con games
52 Hot chocolate
53 Chef's wear
54 Banquet
56 Desserts with crust and filling
57 At __; relaxed
58 Staircase part
59 Examination
62 Caribbean __

Created by Jacqueline E. Mathews 8/11/12

Friday's Puzzle Solved

O	B	I	■	■	A	C	R	E	S	■	S	I	L	O
W	A	N	D	■	D	R	I	V	E	■	P	R	O	D
L	I	F	E	■	M	A	T	E	S	■	R	A	I	D
■	L	O	F	T	I	N	E	S	S	■	I	N	N	S
■	■	■	L	A	R	K	■	■	I	A	N	■	■	■
R	E	M	A	K	E	■	E	L	O	N	G	A	T	E
O	R	A	T	E	■	F	R	O	N	D	■	L	I	D
A	N	T	E	■	W	E	A	R	S	■	Y	O	G	I
D	I	E	■	G	E	E	S	E	■	T	E	N	E	T
S	E	R	E	N	A	D	E	■	L	O	S	E	R	S
■	■	■	A	U	K	■	■	W	A	S	H	■	■	■
S	T	A	G	■	N	E	C	E	S	S	I	T	Y	■
E	A	R	L	■	E	C	L	A	T	■	V	I	E	D
T	R	E	E	■	S	H	A	V	E	■	A	F	A	R
S	P	A	S	■	S	O	W	E	D	■	■	F	R	Y

8/11/12

EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op **donderdag 6 september 2012** des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

- het recht van erfpacht tot 20 januari 2032 op een perceel domeingrond, ter grootte van 410 m2, gelegen te Sabaneta in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba **Vierde Afdeling Sectie E nummer 84**, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "**Savaneta 54-B**".
  Inzetprijs: **Afl. 127.000,--**;

- het recht van erfpacht tot 12 augustus 2057 op een perceel domeingrond, ter grootte van 605 m2, gelegen te Alto Vista in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba **Tweede Afdeling Sectie D nummer 1369**, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "**Alto Vista 56-B**".
  Inzetprijs: **Afl. 185.000,--**;

- het recht van erfpacht tot 14 oktober 2058 op een perceel domeingrond, ter grootte van 594 m2, gelegen te Balashi in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba **Derde Afdeling Sectie D nummer 1239**, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "**Balashi 17-E**".
  Inzetprijs: **Afl. 260.000,--**;

- het recht van erfpacht tot 6 oktober 2054 op een perceel domeingrond, ter grootte van 660 m2, gelegen te Ponton in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba **Eerste Afdeling Sectie K nummer 1228**, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "**Caya Frere Petrus 3**".
  Inzetprijs: **Afl. 328.000,--**;

- het recht van erfpacht tot 30 januari 2027 op een perceel domeingrond, ter grootte van 933 M2, gelegen aan de Bucutiweg te Kas di Paloma in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba **Eerste Afdeling Sectie S nummer 17**, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "**Bucutiweg 15**".
  Inzetprijs: **Afl. 396.000,--**;

- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van 717 m2, gelegen te San Fuego in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba **Derde Afdeling**
  Sectie D nummer 953.
  Inzetprijs: **nog onbekend**;

- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van 810 m2, gelegen te San Fuego in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba **Derde Afdeling**
  Sectie D nummer 954.
  Inzetprijs: **nog onbekend**;

- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van 769 m2, gelegen te San Fuego in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba **Derde Afdeling**
  Sectie D nummer 955;
  Inzetprijs: **nog onbekend**;

- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van 990 m2, gelegen te San Fuego in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba **Derde Afdeling**
  Sectie D nummer 956;
  Inzetprijs: **nog onbekend**;

- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van 825 m2, gelegen te San Fuego in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba **Derde Afdeling**
  Sectie D nummer 957;
  Inzetprijs: **nog onbekend**.

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.
De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.
Tot en met 22 augustus 2012 kan onderhands op het te executeren registergoed worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.
Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500/5857900
Fax: 5854222
Email: info@notaristromp.com/chamilatromp@notaristromp.com



Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Inocente Crisol Martis

Miho conoci como Ciso
***28-12-1932†7-8-2012**

Lid in de Orde van Oranje Nassau
Na nomber di su:

Esposa:
† Virma Martis-Martis
Yiunan:
Suzy y Carl Wesley-Martis
Lorraine Martis y Hubert de Palm
Angèle Martis
Corine y Lakie Richards-Martis

Nietonan:
Nicole y Vanessa Wesley, Stephanie de Palm

Manera nieto:
Lakie Richards Jr., E'Andreey Gumbs

Rumannan
† Monica Martis
Editha Wouters-Martis

Sobrino y sobrinanan
Erwin Wouters y famia
Audrey Tromp-Wouters y famia
Jerome Wouters y famia
Edsel Wouters y famia
Arthur Panneflek y famia
Aimee Panneflek

Na nomber di: Su prima y primonan, ihanan, swa y cuñanan, comer y compernan, amigo y amiganan y demas famia na Aruba, Bonaire, Corsow, Hulanda y Merca
Demas famia: Martis, Wouters, Wesley, de Palm, Richards, Tromp, Panneflek, Wout, Manuela, Paula, Tokaay, Grand-Trienidad, Rafaela, Tramm, Aitatis, Francees, St. Jago, Cecilia, Cicilia, Felida, Molina, Emerencia, Emerenciana, Margarita, Luisa, Schrouff, Van Rijckevorsel, Phelipa, Famia Parenchi, Evelyn Valentijn-Phelipa y famia, Cistra Alves y famia
Cuidadornan: Mirna Gijsbertha, Gloria Tobar y Bibi Rahim Vlaun

Acto di entiero lo tuma luga diasabra 18 di augustus 2012 di 1'or pa 3.30 di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil, despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolaas. Nos kier a pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Oportunidad pa despedida dia 16 di augustus 2012 na Aurora Funeral Home, Cumana # 76 di 7'or pa 9'or di anochi.



Lagrimanan y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke el a haci y nifica pa nos, lo keda graba pa semper den nos mente y curason.

Conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Felis Kelly

Miho conoci como Felis of Buchi

Na nomber di su:
Casa: Andrea

Yuinan: Debbie, Bryan y yui Samantha
Sandra, Julio Diaz y yuinan Chris y Nina

Rumannan: Lauriano (Jando) Kelly
Genaro (Nai) Kelly
Calixto (Candy) y Berta Kelly
Jacinto (Chinto) Kelly

Sobrino y sobrinanan:
Felix, Olga Bremo y famia
Frank, Mandy Bremo y famia
Lesbia, Maiky Becker y famia
Sonny, Rosha Bremo y famia
Rolando Geerman
Richelle, Patrick Stuut y famia

Omo di respet:Wichi Bremo y famia

Tantanan di respet: Diana Croes y famia
Florita Kelly famia
Maxima Kelly y famia

Swa y cuñanan: Juan Bremo y famia
Simon y Cecilia Kelly y famia
Cecilia Kelly y famia
Regina Kelly y famia
Teresita Gibson y Louis van Delden y famia
Monica y Vicente Croes y famia
Jacinta y Minguel Croes y famia
Lena y Leo Hetharia y famia
Frans Wolff y famia
Stanley y Nelly Kelly
Famia Maduro

Su ex coleganan y amigonan di aeropuerto, primo y primanan, famia Kelly, Boekhoudt, De Mey, Bremo, Croes, Diaz, Ras, Gibson, Hetharia, Wolff y demas famia

Ta invita pa asisti na entiero cu ta tuma lugar diasabra 11 di augustus 2012 na misa Santa Anna na Noord despues saliendo pa Santana Catolico na Noord. For di 2'or di merdia nos difunto stima lo ta den misa.



" Dios ta amor …y amor ta Dios, maske mi no ta na e mundo aki , tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi".
Salmo: 33

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayese cristianamente na Hulanda nos Esposo, tata, welo y ruman:



Marcial Adolf Laclé

mihor conosi como "Dolfi"
*** 02-06-1945 † 09-8-2012**

Na nomber di su:
Esposa:
Sra. Viveca Laclé-Chirino

Yiunan:
Dave Laclé , Odette Wanga y famia
Levy Laclé
Alvin Laclé y Naima el Messaoudi

Nieto:
Damin Laclé

Mayornan:
† Juan Ovid y † Natividad Sira Laclé-Oduber

Rumannan:
Frieda y Glyn Morgan-Laclé y famia
† Ronnie y Marie Pierre Laclé-Fernart y famia
Johnny y Lalia Laclé-Harms y famia
Rafael y Vera Laclé-Gomez y famia
Mena Laclé y famia
Ethlyne Laclé y famia
Dennis Laclé
Glenn y Trina Laclé-Maduro y famia
Mary Laclé
Steve y Odalis Laclé-Lopez y famia

Swa y cuñanan:
Wesley Chirino y famia
Percy Chirino y famia
Pierre Chirino y famia
Sheila Chirino y famia
Gaston Chirino y famia

Bon Amistad:
Luis y Jane Aponte

Tanta y omo nan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comper y comer, amigo y amiganan, conocirnan di cas y demas famia.

Acto di entiero lo tuma luga na Hulanda.

Oportunidad pa condolencia lo tuma lugar Diaranson 15 di augustus 2012 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home na Cumana.

Email pa condolencia: sir.davidof@gmail.com



SETAR ta participa fayecimento di:



Felis Kelly

Tata di nos colega:

Sandra Diaz Kelly
Trahando como Manager Sales & Coordinator Account Management

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra dia 11 di augustus 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Anna saliendo pa Santana Catolico na Noord.

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V. ta extende palabranan di condolencia na Sandra, Julio, yiunan, rumannan y demas famia.



Organisacion di Teatro MASCARUBA
ta anuncia
fayecimento di



Inocente C. Martis,
miho conoci come Ciso.
Na bida co-fundador, miembro honorario y miembro activo
di nos organisacion.
Mascaruba ta extende palabranan di condolencia
na su yiunan y demas famia.



Gradecido pa tur locual e a haci y significa pa nos, nos ta participa cu a bay drumi den braza di Señor nos mama, suegra, oma y omi stima:



Sra. Telesfora de Lange-Orman

Vda. di Constant de Lange
mihor conoci como: "Menita"
5 januari 1912 - 7 augustus 2012

Na nomber di su:

yiunan: Claverina "Clavel"
Adna "Ties"
Olivia "Liva"
Igilda "Ida"
Reginaldo "Naldo"
Magna
Louvre
Margarita "Guita"
Regina "Rina"
Eduard "Eddy"
Emanuel "Nel"
Silva "Ilva"

nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, tataranieto

mescos cu yiu: Eveline

famianan: Moscato, Joosten, Tromp, Karis, Bremo, Kelly, Millan, Gomez, Rijfkogel, Uit 't Broek, van der Kleij, Smit

ayudante: Nidia

Acto di entiero ta tuma lugar dialuna 13 augustus 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Diadomingo 12 augustus 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



'Everything that has a beginning has an ending.
Make your peace with that and all will be well'

Met liefde hebben we afscheid genomen van onze
zorgzame echtgenoot, vader en opa



Koon Fuk Lau

*** 15 jan. 1929 – + 7 august 2012**

Echtgenote Yuk Ying Lee

Kinderen Florinda Lau
Olivia Frijns-Lau & Olav Frijns
Jennifer Lau & Eddy Ras
Anita Lau
John Lau

Kleinkinderen Emily Frijns
Willem Frijns
Zhi-Yong Ras

Overige familieLau in China ; Yuk Ki Ho en Lee in Hong Kong; Lee in New York;
Frijns en Fa Si Oen in Nederland; Pak Wui Ho in Brazilie; Ho , Ras en Da Silva op Aruba

Overige vrienden familie Yee, familie Cha, familie Ling, Esther Kock, Fabian Rodriguez,
Edmund Fraser, Glenn Guaimo, alle Ma Jong vrienden van Catiri, buren en vrienden van Paradijswijk en Madiki

Dankbetuiging Intensive Care afdeling
Dr. Wong en Dr. Croes en alle verpleegsters en broeders.
Afdeling Oncologie Dr. Wassenaar
Klasse afdeling 2 alle verpleegsters en broeders.

De begrafenis zal plaatsvinden op zaterdag 11 augustus 2012. Gelegenheid om afscheid te nemen is van 1.00 pm - 3.00pm bij Olive Tree Funeral Home, Avenida J. E. "Watty" Vos 44, Cumana. De uitvaartdienst zal ook hier plaatsvinden. Waarbij we hem hierna zullen begeleiden naar zijn laatste rustplaats op de Algemene Begraafplaats te Sabana Basora.

Mochten wij in ons verdriet onverhoopt een goede vriend vergeten te noemen, dan bieden wij hiervoor bij voorbaat onze excuses aan.

Gelieve geen rouwbeklag aan huis.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com







“Tende canto di Trupialen na caminda pa nan 60 aña”



Coro mixto di de Trupialen hunto cu Frère Alexius

ORANJESTAD – Continuando cu un recorido den historia di De Trupialen, aki ta sigui un continuacion: “Pues despues di nan exitoso presentacionnan di e show “E Gran Velada” e Trupialnan a tuma un descanso durante vakantie grandi. Y asina dia 21 September 1953 tabata e prome repetitie despues di vakantie. Durante di e reunion aki e muchanan a ser poni na altura di e plannan pa e lunanan cu ta sigui. Gruponan di canto reparti: Nan a haya un schedule nobo di training.

E grupo a wordo parti den Soprano y Alto. Nan mester cuminsa train pa e misa di fiesta di Cristo Rey. Y tambe cuminsa prepara pa celebracion di Pasco. E repetitienan tabata tur dialuna, diaranson y diabierna despues di scol. Dia 25 di October nan a participa na e procesion y despues a canta pa prome biaha cu e Frèrenan dus un coro mixto den Misa di San Franscisco.

Riba 10 di November a celebra na scol pa prome biaha e fiesta di Santa Cecilia, cu ta patrona di De Trupialen. E muchanan a haya un treat y tambe nan por a wak un pelicula. Y e trainingnan ta sigui. Dia 22 di December de Trupialen a bay canta pa e presonan. Y dia 29 di December tabata tin e celebracion di Pasco pa e mayornan. Tabata un bunita anochi cu canto, declamacion, un comedia di Pasco, y na final tur e muchanan a ricibi un regalito. Dia 13 di Januari 1954 De Trupialen a celebra nan prome aniversario cu un anochi di pelicula y treat. Tambe nan a bay canta na Radio Kelkboom. Dia 14 di Maart nan a canta pa prome biaha durante e caminda di cruz, anto bisti den nan toga preto y e superplie. Hopi bunita esaki tabata ta. Dia 4 di April nan a canta e Misa Pontificalis. Ta continua........ e-mail: detrupialenaruba@hotmail.com facebook: detrupialenaruba.❑